MITSUBISHI ELECTRIC

SPLIT-SYSTEM HEAT PUMP
PLA-AE·NL Series

English is original.

OPERATION MANUAL

FOR USER

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the air-conditioner unit.

English

Traduction du texte d'origine.

MANUEL D'UTILISATION

POUR L'UTILISATEUR

Pour une utilisation correcte sans risques, veuillez lire le manuel d'utilisation en entier avant de vous servir du climatiseur.

Français

Traducción del original.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

PARA EL USUARIO

Lea este manual de instrucciones hasta el final antes de poner en marcha la unidad de aire acondicionado para garantizar un uso seguro y correcto.

Español

Contents

1. Safety Precautions 1
2. Parts Names 2
3. Operation 7
4. Timer 13
5. Emergency Operation for Wireless Remote-controller 13
6. Care and Cleaning. 14
7. Trouble Shooting 15
8. Specifications 16

Note:
The phrase "Wired remote controller" in this operation manual refers only to the PAR-42MAAUB. (If you need any information for the other remote controller, please refer to the instruction book included in each remote controller.)

1. Safety Precautions

- **Before installing the unit, make sure you read all the "Safety Precautions".**
- **The "Safety Precautions" provide very important points regarding safety. Make sure you follow them.**
- **Please report to or take consent by the supply authority before connection to the system.**
- **For system with a branch box, a LEAK DETECTION SYSTEM is installed. The unit must be powered except for service.**
  Do not turn the breaker OFF except in the case of a burning smell, or when performing maintenance or inspection.
  If the breaker is off, the power cannot be supplied to the refrigerant sensor mounted in the indoor unit, and the sensor cannot detect the refrigerant leakage.
  This may cause fire.
- **Additional preventive maintenance is required for this product including scheduled cleaning, inspection and safety checks. This maintenance should be carried out by a licensed and trained HVAC technician.**

MEANINGS OF SYMBOLS DISPLAYED ON THE UNIT

	**WARNING** (Risk of fire)	This unit uses a flammable refrigerant. If the refrigerant leaks and comes in contact with fire or a heating part, it will create a harmful gas and there is a risk of fire.
	Read the OPERATION MANUAL carefully before operation.	
	Service personnel are required to carefully read the OPERATION MANUAL and INSTALLATION MANUAL before operation.	
	Further information is available in the OPERATION MANUAL, INSTALLATION MANUAL, and the like.	

Symbols used in the text

⚠ **Warning:**
Describes precautions that should be observed to prevent danger of injury or death to the user.

⚠ **Caution:**
Describes precautions that should be observed to prevent damage to the unit.

Symbols used in the illustrations

⏚ : Indicates a part which must be grounded.

⚠ **Warning:**

- **There appliances are not accessible to the general public.**
- **The unit must not be installed by the user. Ask the dealer or an authorized company to install the unit. If the unit is installed improperly, water leakage, electric shock or fire may result.**
- **Do not alter the unit. It may cause fire, electric shock, injury or water leakage.**
- **The unit must be securely installed on a structure that can sustain its weight.**
- **Do not stand on, or place any items on the unit.**
- **Do not splash water over the unit and do not touch the unit with wet hands. An electric shock may result.**
- **Do not spray combustible gas close to the unit. Fire may result.**
- **Do not place a gas heater or any other open-flame appliance where it will be exposed to the air discharged from the unit. Incomplete combustion may result.**
- **Do not remove the front panel or the fan guard from the outdoor unit when it is running.**
- **When you notice exceptionally abnormal noise or vibration, stop operation, turn off the power switch, and contact your dealer.**
- **Never insert fingers, sticks etc. into the intakes or outlets.**
- **If you detect odd smells, stop using the unit, turn off the power switch and consult your dealer. Otherwise, a breakdown, electric shock or fire may result.**
- **This air conditioner is NOT intended for use by children or infirm persons without supervision.**
- **Young children must be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.**
- **If the refrigeration gas blows out or leaks, stop the operation of the air conditioner, thoroughly ventilate the room, and contact your dealer.**
- **This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.**
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**

en

1. Safety Precautions

- **Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliances.**
- **When installing or relocating, or servicing the air conditioner, use only the specified refrigerant written on outdoor unit to charge the refrigerant lines. Do not mix it with any other refrigerant and do not allow air to remain in the lines.**
  If air is mixed with the refrigerant, then it can be the cause of abnormal high pressure in the refrigerant line, and may result in an explosion and other hazards.
  The use of any refrigerant other than that specified for the system will cause mechanical failure or system malfunction or unit breakdown. In the worst case, this could lead to a serious impediment to securing product safety.
- **This unit should be installed in rooms which exceed the floor space specified in outdoor unit installation manual. Refer to outdoor unit installation manual.**
- **Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.**
- **The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).**
- **Do not pierce or burn.**
- **Be aware that refrigerants may not contain an odour.**
- **When the air conditioner does not cool or heat, there is a possibility of refrigerant leakage. If any refrigerant leakage is found, stop operations and ventilate the room well and consult your dealer immediately. If a repair involves recharging the unit with refrigerant, ask the service technician for details.**
  The refrigerant used in the air conditioner is not harmful. Normally, it does not leak. However, if refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part of such a fan heater, kerosene heater, or cooking stove, it will create harmful gas and there is risk of fire.
- **The user should never attempt to wash the inside of the indoor unit. Should the inside of the unit require cleaning, contact your dealer.**
  Unsuitable detergent may cause damage to plastic material inside the unit, which may result in water leakage. Should detergent come in contact with electrical parts or the motor, it will result in a malfunction, smoke, or fire.
- **Ensure that the room area where the indoor unit is installed adheres to all local codes relating to refrigerant safety.**

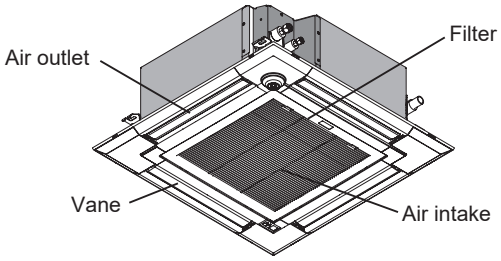
⚠ **Caution:**
- **Do not use any sharp object to push the buttons, as this may damage the remote controller.**
- **Never block or cover the indoor or outdoor unit's intakes or outlets.**

Disposing of the unit
When you need to dispose of the unit, consult your dealer.

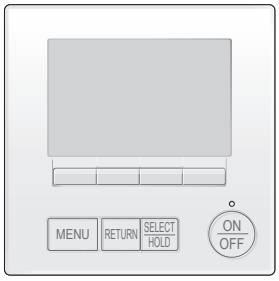
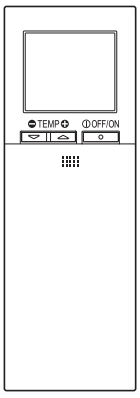
2. Parts Names

■ **Indoor Unit**

	PLA-AE▪NL
Fan steps	4 steps + Auto
Vane	Auto with swing
Louver	Not available
Filter	Long-life
Filter cleaning indication	2,500 hr
Enter the model setting number for the indoor unit you want to operate.	001



■ **Remote controller (Optional parts)**

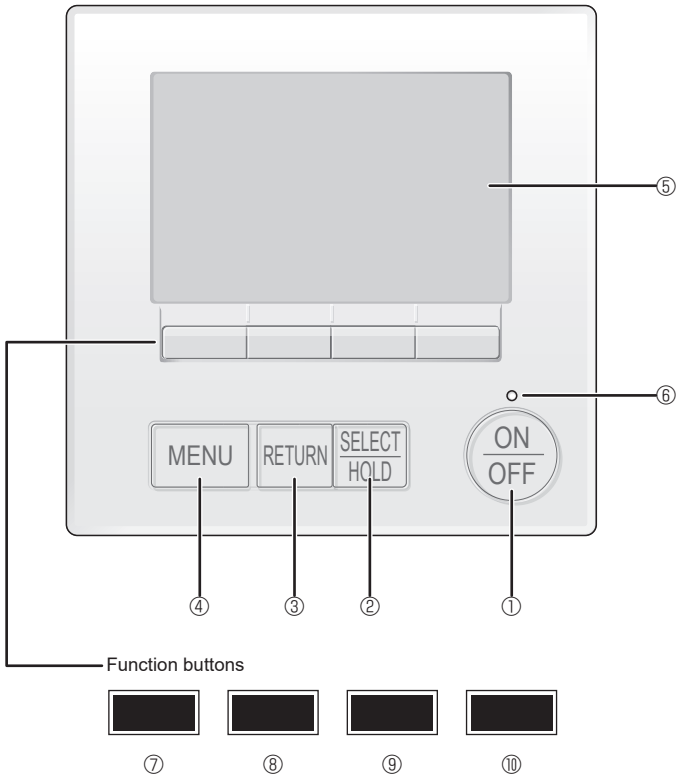
Wired remote controller	Wireless remote controller
	

en

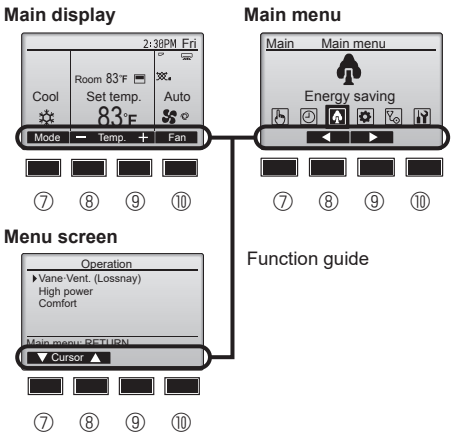
2. Parts Names

■ **Wired Remote Controller**

Controller interface



The functions of the function buttons change depending on the screen.
Refer to the button function guide that appears at the bottom of the LCD for the functions they serve on a given screen.
When the system is centrally controlled, the button function guide that corresponds to the locked button will not appear.



① [ON/OFF] button

Press to turn ON/OFF the indoor unit.

② [SELECT/HOLD] button

Press to save the setting.

When the Main menu is displayed, pressing this button will enable/disable the HOLD function.

③ [RETURN] button

Press to return to the previous screen.

④ [MENU] button

Press to bring up the Main menu.

⑤ Backlit LCD

Operation settings will appear.

When the backlight is off, pressing any button turns the backlight on and it will stay lit for a certain period of time depending on the screen.

When the backlight is off, pressing any button turns the backlight on and does not perform its function. (except for the [ON/OFF] button)

⑥ ON/OFF lamp

This lamp lights up in green while the unit is in operation. It blinks while the remote controller is starting up or when there is an error.

⑦ Function button [F1]

Main display: Press to change the operation mode.

Menu screen: The button function varies with the screen.

⑧ Function button [F2]

Main display: Press to decrease temperature.

Main menu: Press to move the cursor left.

Menu screen: The button function varies with the screen.

⑨ Function button [F3]

Main display: Press to increase temperature.

Main menu: Press to move the cursor right.

Menu screen: The button function varies with the screen.

⑩ Function button [F4]

Main display: Press to change the fan speed.

Menu screen: The button function varies with the screen.

en

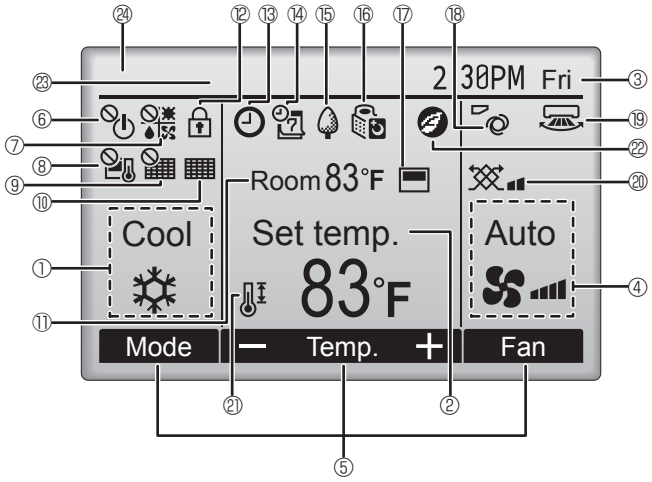
2. Parts Names

Display

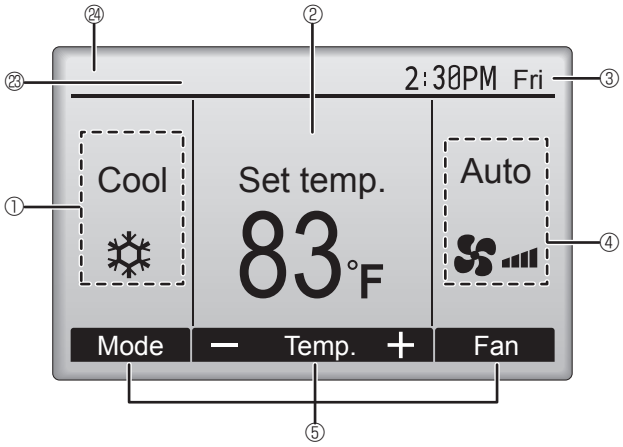
The main display can be displayed in two different modes: “Full” and “Basic”. The factory setting is “Full”. To switch to the “Basic” mode, change the setting on the Main display setting. (Refer to operation manual included with remote controller.)

<Full mode>

* All icons are displayed for explanation.



<Basic mode>



① Operation mode

② Preset temperature

③ Clock

④ Fan speed

⑤ Button function guide

Functions of the corresponding buttons appear here.

⑥

Appears when the ON/OFF operation is centrally controlled.

⑦

Appears when the operation mode is centrally controlled.

⑧

Appears when the preset temperature is centrally controlled.

⑨

Appears when the filter reset function is centrally controlled.

⑩

Indicates when filter needs maintenance.

⑪ Room temperature

⑫

Appears when the buttons are locked.

⑬

Appears when the On/Off timer or Auto-off timer function is enabled.

appears when the timer is disabled by the centralized control system.

appears when the HOLD function is enabled.

⑭

Appears when the Weekly timer is enabled.

⑮

Appears while the units are operated in the energy-save mode. (Will not appear on some models of indoor units)

⑯

Appears while the outdoor units are operated in the silent mode.

(This indication is not available for CITY MULTI models)

⑰

Appears when the built-in thermistor on the remote controller is activated to monitor the room temperature (⑪).

appears when the thermistor on the indoor unit is activated to monitor the room temperature.

⑱

Indicates the vane setting.

⑲

Indicates the louver setting.

⑳

Indicates the ventilation setting.

㉑

Appears when the preset temperature range is restricted.

㉒

Appears when an energy-saving operation is performed using a “3D i-See sensor” function.

㉓ Centrally controlled

Appears for a certain period of time when a centrally-controlled item is operated.

㉔ Preliminary error display

An error code appears during the preliminary error.

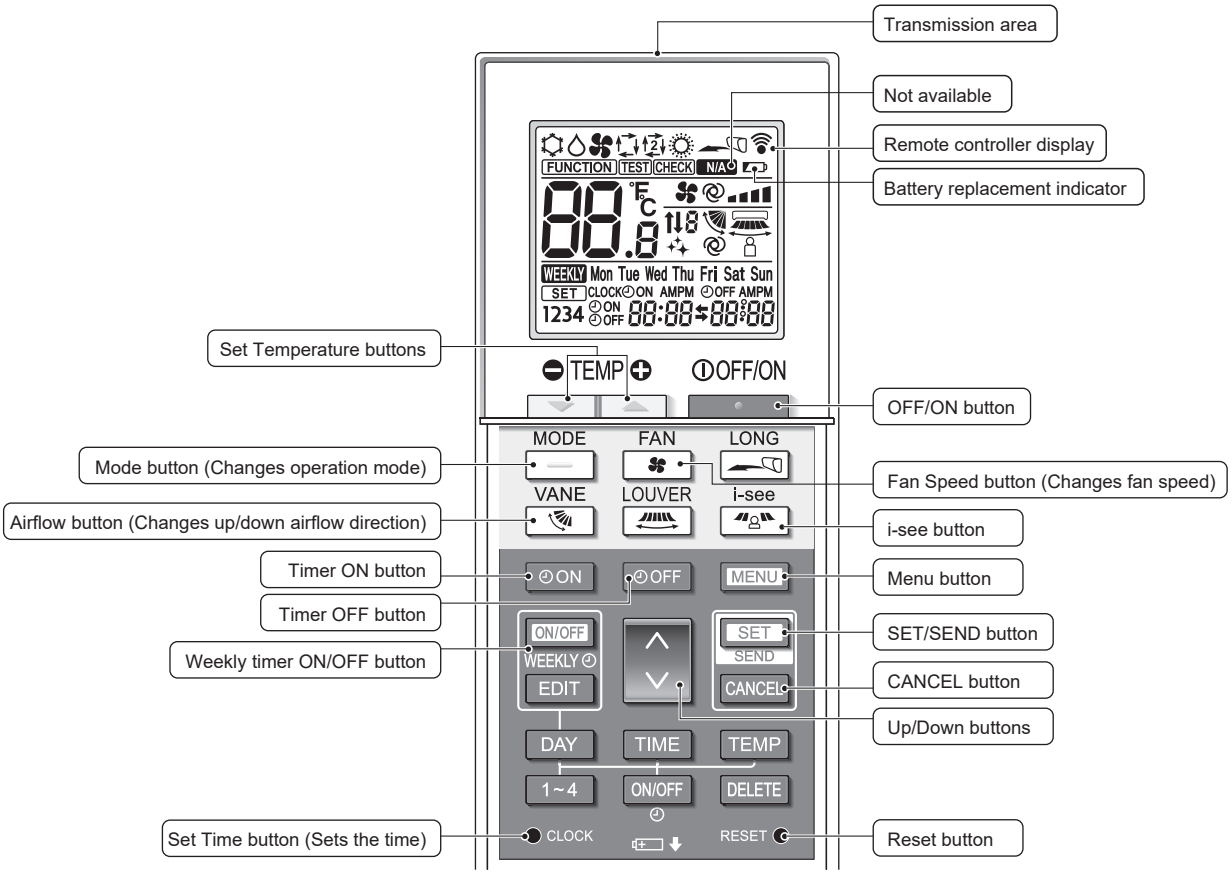
Most settings (except ON/OFF, mode, fan speed, temperature) can be made from the Main menu. (Refer to Page 8.)

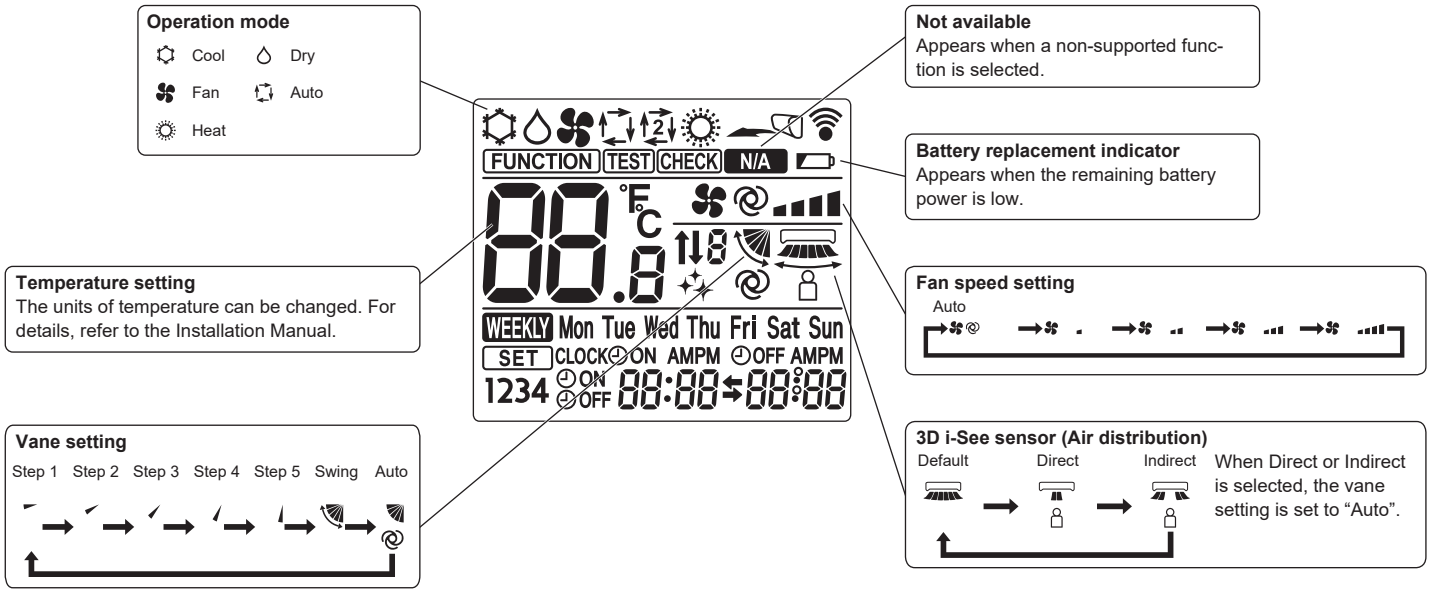
en

2. Parts Names

■ **Wireless Remote-Controller**

Note:
In this operation manual, the term "Wireless remote controller" refers only to the PAR-SL101A-E. If you need any information for other remote controllers, refer to the operation manual that is included with the grille, which includes a remote controller, or the operation manual that is included with the optional remote controller.





en

2. Parts Names

Notes (Only for wireless remote controller):

- When using the wireless remote controller, point it towards the receiver on the indoor unit.
- If the remote controller is operated within approximately 3 minutes after power is supplied to the indoor unit, the indoor unit may beep three times as the unit is performing the initial automatic check.
- The indoor unit beeps to confirm that the signal transmitted from the remote controller has been received. Signals can be received up to approximately 7 meters (23 feet) in a direct line from the indoor unit in an area 45° to the left and right of the unit. However, illumination such as fluorescent lights and strong light can affect the ability of the indoor unit to receive signals.
- To avoid misplacing the remote controller, install the holder included with the remote controller on a wall and be sure to always place the remote controller in the holder after use.

⚠ **Warning:**

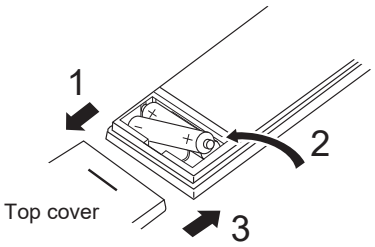
- **Do not dispose of the controller by yourself.**
  - Consult your dealer in case of disposal.
- **Never modify or repair the controller by yourself.**
  - Any deficiency caused by your modification or repair may result in an electric shock or fire. Consult your dealer about repairs.
- **Stop operation if the operation lamp on the controller's receiver blinks or if an abnormality occurs.**
  - Leaving the controller in these conditions can lead to fire or breakdown. Report such conditions to your dealer.
- **Never allow the alkaline batteries to short-circuit. Never disassemble, heat or place them in fire.**
  - Doing so can cause the strong alkaline liquid to leak and possibly enter your eyes or cause the batteries to explode or heat up, resulting in personal injuries, burning or mechanical breakdowns. If strong alkaline liquid comes in contact with your skin or clothes, wash it off with clean water. If it gets in to your eyes, wash them with clean water and consult a doctor immediately.

⚠ **Caution:**

- **Do not drop the controller.**
  - Doing so may cause the case to crack and may disable control.
- **Do not wash with water.**
  - Doing so may cause an electric shock or breakdown.
- **Do not touch any control button with wet hands.**
  - Doing so may cause an electric shock or breakdown.
- **Do not press any control button with a sharp object.**
  - Doing so may cause an electric shock or breakdown.
- **Incorrect use of batteries can cause liquid leakage, explosion or heating and may result in breakdown or personal injury. Adhere to the following.**
  (1) Do not recharge the batteries.
  (2) Insert the batteries in the correct direction.
  (3) Do not mix a new battery with an old battery or batteries of different types.
  (4) Remove the batteries immediately when they have run out.

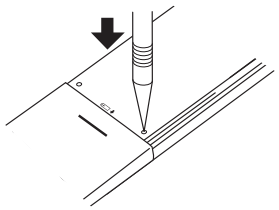
Battery installation/replacement

1. Remove the top cover, insert two LR6 AA batteries, and then install the top cover.



Two LR6 AA batteries
Insert the negative (–) end of each battery first. Install the batteries in the correct directions (+, –) !

2. Press the Reset button.

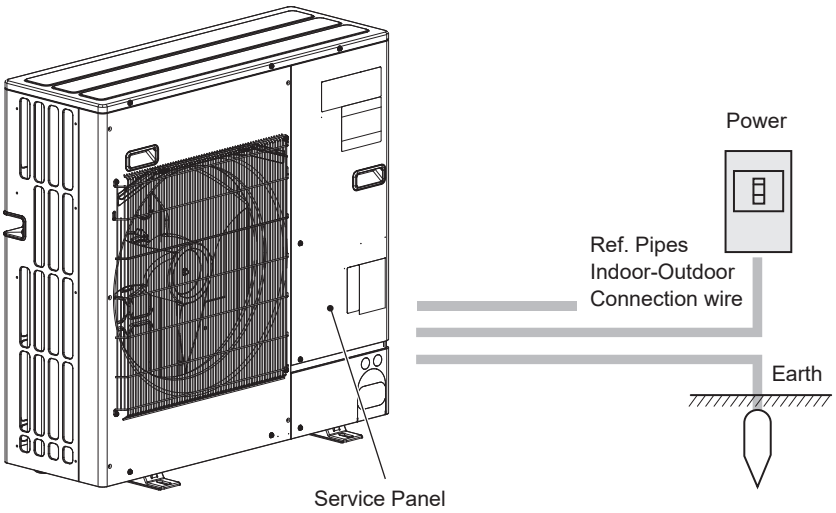


Press the Reset button with an object that has a narrow end.

After battery installation/replacement, please set clock.

Without setting clock, you cannot use a part of function of remote controller.

■ **Outdoor unit**



en

3. Operation

■ **About the operation method, refer to the operation manual that comes with each remote controller.**

3.1. Turning ON/OFF

[ON]



Press the [ON/OFF] button.
The ON/OFF lamp will light up in green, and the operation will start.
When “LED lighting” is set to “No”, the ON/OFF lamp will not light up.

* Refer to the installation manual of wired remote controller.

[OFF]



Press the [ON/OFF] button again.
The ON/OFF lamp will come off, and the operation will stop.

Note:
Even if you press the ON/OFF button immediately after shutting down the operation is progress, the air conditioner will not start for about 3 minutes. This is to prevent the internal components from being damaged.

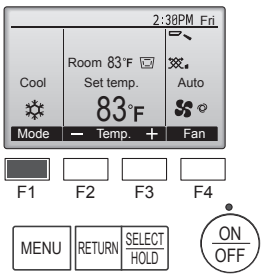
■ **Operation status memory**

	Remote controller setting
Operation mode	Operation mode before the power was turned off
Preset temperature	Preset temperature before the power was turned off
Fan speed	Fan speed before the power was turned off

■ **Settable preset temperature range**

Operation mode	Preset temperature range
Cool/Dry	67 - 87 ºF/19 - 30 ºC
Heat	63 - 83 ºF/17 - 28 ºC
Auto	67 - 83 ºF/19 - 28 ºC
Fan/Ventilation	Not settable

3.2. Mode Selection



Press the [F1] button to go through the operation modes in the order of “Cool”, “Dry”, “Fan”, “Auto”, and “Heat”. Select the desired operation mode.

Cool Dry Fan
Auto Heat

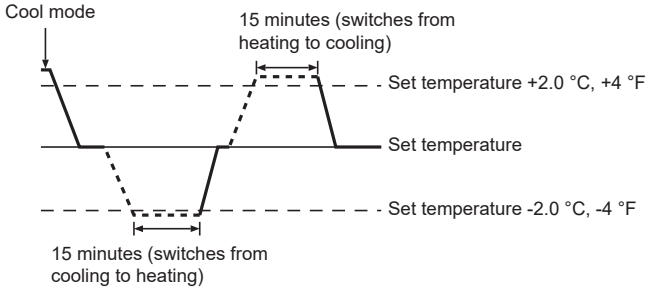
- Operation modes that are not available to the connected outdoor unit models will not appear on the display.

What the blinking mode icon means
The mode icon will blink when other indoor units in the same refrigerant system (connected to the same outdoor unit) are already operated in a different mode. In this case, the rest of the unit in the same group can only be operated in the same mode.

Automatic operation

■ According to a set temperature, cooling operation starts if the room temperature is too hot and heating operation starts if the room temperature is too cold.

■ During automatic operation, if the room temperature changes and remains 2.0 °C, 4 °F or more above the set temperature for 15 minutes, the air conditioner switches to cool mode. In the same way, if the room temperature remains 2.0 °C, 4 °F or more below the set temperature for 15 minutes, the air conditioner switches to heat mode.



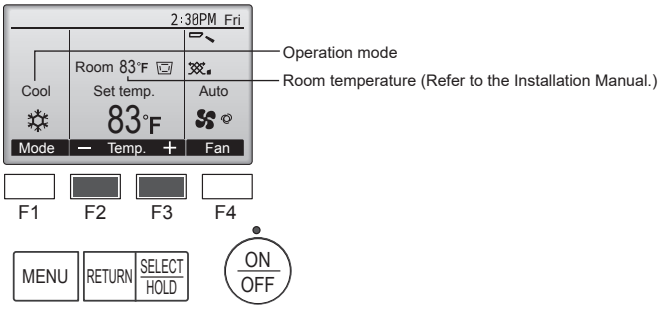
Information for multi system air conditioner (Outdoor unit: MXZ series / PUMY series)

■ **Multi system air conditioner (Outdoor unit: MXZ series / PUMY series) can connect two or more indoor units with one outdoor unit. According to the capacity, 2 or more units can operate simultaneously.**

- When you try to operate 2 or more indoor units with 1 outdoor unit simultaneously, one for the cooling and the other for heating, the operation mode of the indoor unit that operates earlier is selected. The other indoor units that will start the operation later cannot operate, indicating an operation state in blinking.
  In this case, please set all the indoor units to the same operation mode.
- There might be a case that the indoor unit, which is operating in “Auto” mode. Cannot change over to the operating mode “Cool”/“Heat” and becomes a state of standby.
- When indoor unit starts the operation while the defrosting of outdoor unit is being done, it takes a few minutes (max. about 15 minutes) to blow out the warm air.
- In the heating operation, though indoor unit that does not operate may get warm or the sound of refrigerant flowing may be heard, they are not malfunction. The reason is that the refrigerant continuously flows into it.

3.3. Temperature setting

<Cool, Dry, Heat, and Auto>

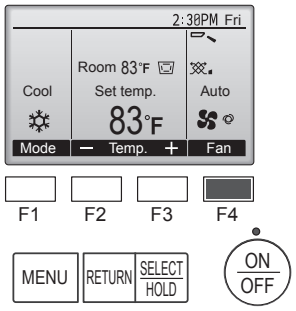


Press the [F2] button to decrease the preset temperature, and press the [F3] button to increase.

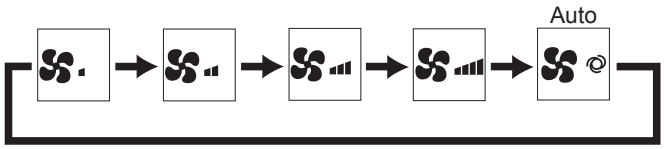
- Refer to the table on 3.1 for the settable temperature range for different operation modes.
- Preset temperature range cannot be set for Fan/Ventilation operation.
- Preset temperature will be displayed either in Centigrade in 0.5- or 1-degree increments, or in Fahrenheit, depending on the indoor unit model and the display mode setting on the remote controller.

en

3.4. Fan speed setting



Press the [F4] button to go through the fan speeds in the following order.



- The available fan speeds depend on the models of connected indoor units.

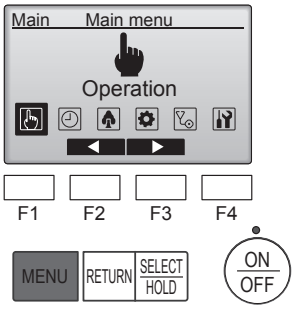
Notes:

- **The number of available fan speeds depends on the type of unit connected.**
- **In the following cases, the actual fan speed generated by the unit will differ from the speed shown the remote controller display.**
  1. **While the display is showing "Standby" or "Defrost".**
  2. **When the temperature of the heat exchanger is low in the Heat mode.**
     (e.g. immediately after heating operation starts)
  3. **In HEAT mode, when room temperature is higher than the temperature setting.**
  4. **In COOL mode, when room temperature is lower than the temperature setting.**
  5. **When the unit is in Dry mode.**

3.5. Airflow direction setting

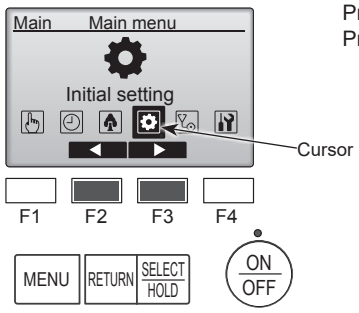
3.5.1 Navigating through the Main menu

<Accessing the Main menu>



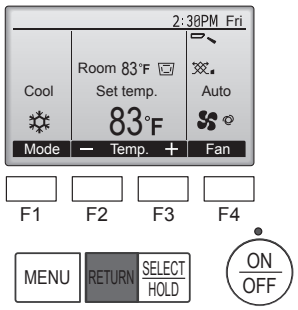
Press the [MENU] button on the Main display.
The Main menu will appear.

<Item selection>



Press [F2] to move the cursor left.
Press [F3] to move the cursor right.

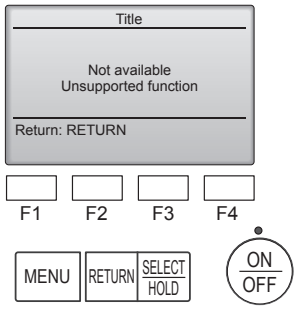
<Exiting the Main menu screen>



Press the [RETURN] button to exit the Main menu and return to the Main display.

If no buttons are touched for 10 minutes, the screen will automatically return to the Main display. Any settings that have not been saved will be lost.

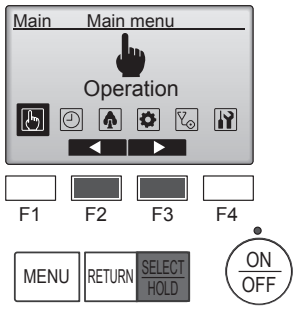
<Display of unsupported functions>



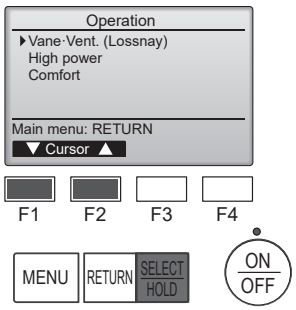
The message at left will appear if the user selects a function not supported by the corresponding indoor unit model.

3.5.2 Vane·Vent. (Lossnay)

<Accessing the menu>



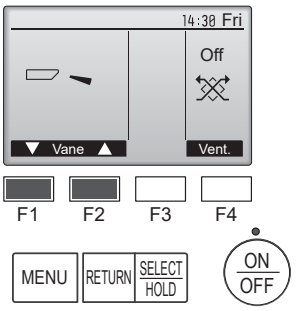
Select "Operation" from the Main menu (refer to 3.5.1), and press the [SELECT/HOLD] button.



Select "Vane·Vent. (Lossnay)" from the Operation menu, and press the [SELECT/HOLD] button.

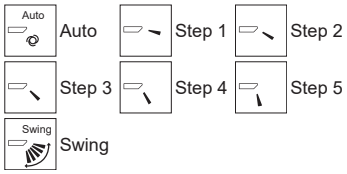
en

<Vane setting>

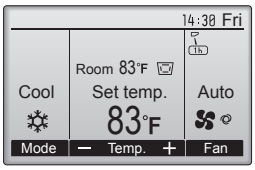


Press the [F1] or [F2] button.

Press the button as indicated above to go through the following setting options.

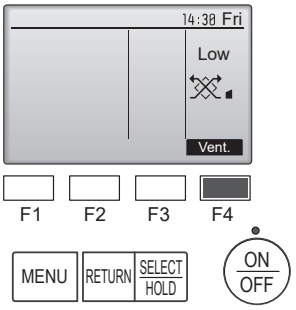


Select “Swing” to move the vanes up and down automatically.
When set to “Step 1” through “Step 5”, the vane will be fixed at the selected angle.



- 1h under the vane setting icon
  This icon will appear when the vane is set to “Step 5” and the fan operates at low speed during cooling or drying operation (depends on the model).
  The icon will go off in an hour, and the vane setting will automatically change.

<Vent. setting>

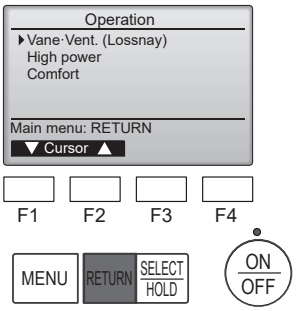


Press the [F4] button to go through the ventilation setting options in the order of “Off”, “Low”, and “High”.
* Settable only when LOSSNAY unit is connected.



- The fan on some models of indoor units may be interlocked with certain models of ventilation units.

<Returning to the Main menu>



Press the [RETURN] button to go back to the Main menu.

Notes:
- **During swing operation, the directional indication on the screen does not change in sync with the directional vanes on the unit.**
- **Available directions depend on the type of unit connected.**
- **In the following cases, the actual air direction will differ from the direction indicated on the remote controller display.**
  1. While the display is showing “Standby” or “Defrost”.
  2. Immediately after starting heat mode (while the system is waiting for the mode change to take effect).
  3. In heat mode, when room temperature is higher than the temperature setting.

<How to set the fixed up/down air direction>

Note:
- **This function cannot be set depending on the outdoor unit to be connected.**

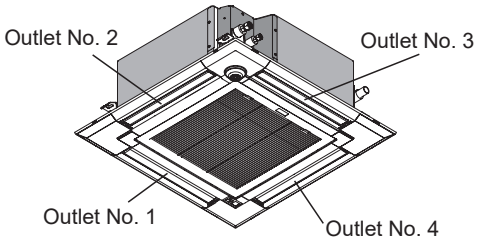
- For PLA-AE•NL, only the particular outlet can be fixed to certain direction with the procedures below. Once fixed, only the set outlet is fixed every time air conditioner is turned on. (Other outlets follow UP/DOWN air direction setting of remote controller.)

■ **Explanation of word**
- “Refrigerant address No.” and “Unit No.” are the numbers given to each air conditioner.
- “Outlet No.” is the number given to each outlet of air conditioner. (Refer to the illustration below.)
- “Up/Down air direction” is the direction (angle) to fix.

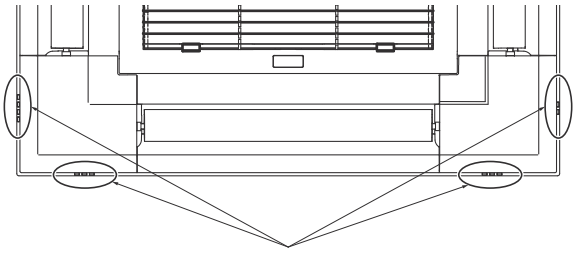


Remote controller setting
The airflow direction of this outlet is controlled by the airflow direction setting of remote controller.

Fixed
The airflow direction of this outlet is fixed in particular direction.
* When it is cold because of direct airflow, the airflow direction can be fixed horizontally to avoid direct airflow.



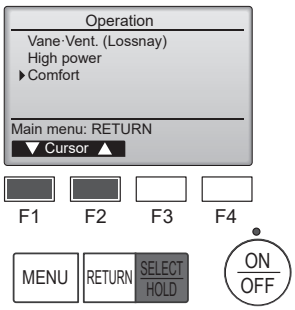
Note:
The outlet No. is indicated by the number of grooves on both ends of each air outlet. Set the air direction while checking the information shown on the remote controller display.



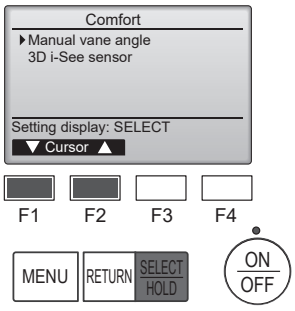
Air outlet identification marks

en

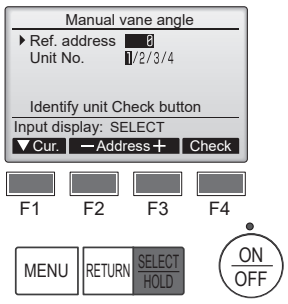
■ Manual vane angle (Wired remote controller)



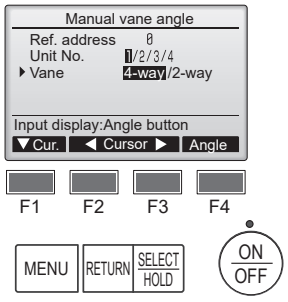
① Select “Comfort” from the Operation menu, and press the [SELECT/HOLD] button.



② Select “Manual vane angle” with the [F1] or [F2] button, and press the [SELECT/HOLD] button.

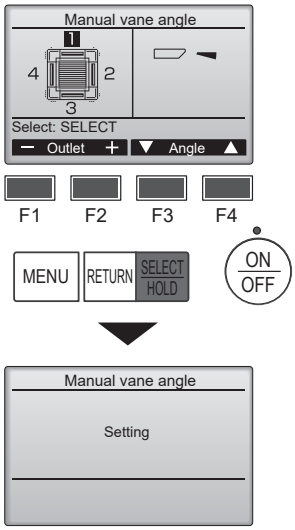


③ Move the cursor to “Ref. address” or “Unit No.” with the [F1] button to select.
Select the refrigerant address and the unit number for the units to whose vanes are to be fixed, with the [F2] or [F3] button, and press the [SELECT/HOLD] button.
- Ref. address: Refrigerant address
- Unit No.: 1, 2, 3, 4
  Press the [F4] button to confirm the unit.



Select “Vane” with the [F1] button.

Select “4-way” or “2-way” with the [F2] or [F3] button, and press the [F4] button.



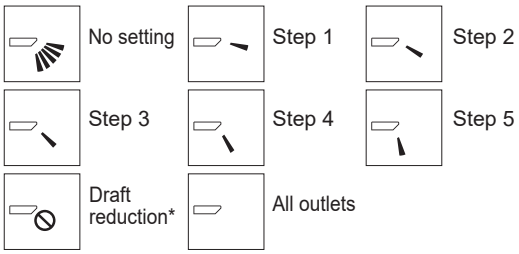
④ The current vane setting will appear.

Select the desired outlets from “1”,“2”, “3”, “4”, or “1, 2, 3, 4 (all outlets)” with the [F1] or [F2] button.
Press the [F3] or [F4] button to go through the following options and select the desired setting.

* Draft reduction
The airflow direction for this setting is more horizontal than the airflow direction for the “Step 1” setting in order to reduce a drafty feeling. The draft reduction can be set for only 1 vane.

Note:
Do not set the draft reduction in an environment with high humidity. Otherwise, condensation may form and drip.

■ Vane setting



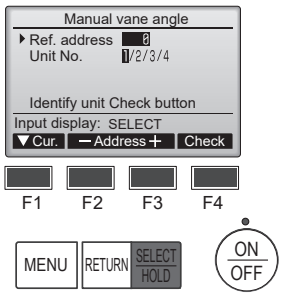
Press the [SELECT/HOLD] button to save the settings.
A screen will appear that indicates the setting information is being transmitted.
The setting changes will be made to the selected outlet.
The screen will automatically return to the one shown above (step 5) when the transmission is completed.
Make the settings for other outlets, following the same procedures.

If all outlets are selected, ▭ will be displayed the next time the unit goes into operation.

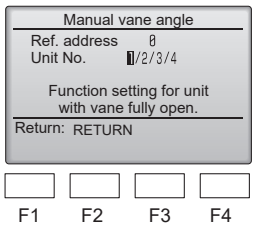
Navigating through the screens
- To go back to the Main menu..... [MENU] button
- To return to the previous screen ..... [RETURN] button

en

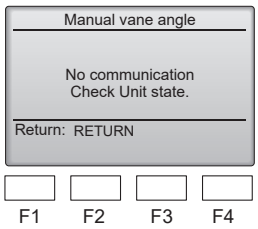
■ **Confirmation procedure (wired remote controller)**



① First, confirm by setting “Ref. address” to 0 and “Unit No.” to 1.
- Move the cursor to “Ref. address” or “Unit No.” with the [F1] button to select.
- Select the refrigerant address and the unit number for the units to whose vanes are to be fixed, with the [F2] or [F3] button, and press the [SELECT/HOLD] button.
- Ref. address: Refrigerant address
- Unit No.: 1, 2, 3, 4
  Press the [F4] button to confirm the unit.



② Change the “Unit No.” in order and check each unit.
- Press the [F1] button to select “Unit No.”.
  Press the [F2] or [F3] button to change the “Unit No.” to the unit that you want to check, and then press the [F4] button.
- After pressing the [F4] button, wait approximately 15 seconds, and then check the current state of the air conditioner.
  → The vane is pointing downward.
  → This air conditioner is displayed on the remote controller.
  → All outlets are closed. → Press the [RETURN] button and continue the operation from the beginning.
  → The messages shown to the left are displayed. → The target device does not exist at this refrigerant address.
- Press the [RETURN] button to return to the initial screen.

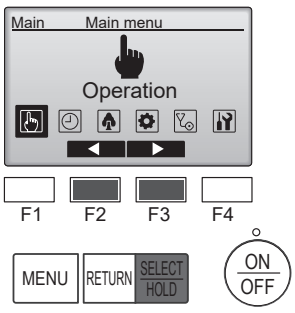


③ Change the “Ref. address” to the next number.
- Refer to step ① to change the “Ref. address” and continue with the confirmation.

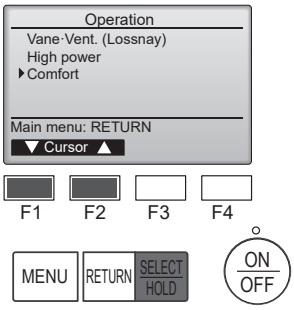
3.6. 3D i-See sensor setting

Note:
This function cannot be set depending on the outdoor unit to be connected.

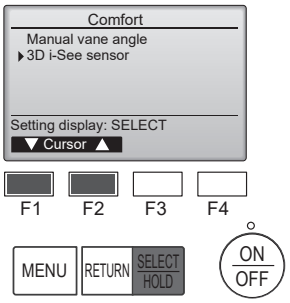
3.6.1 3D i-See sensor setting



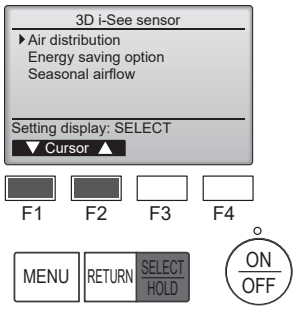
① Select “Operation” from the Main menu, and press the [SELECT/HOLD] button.



② Select “Comfort” from the Operation menu, and press the [SELECT/HOLD] button.

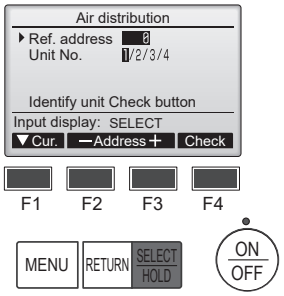


③ Select “3D i-See sensor” with the [F1] or [F2] button, and press the [SELECT/HOLD] button.

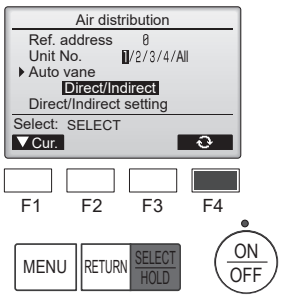


④ Select the desired menu with the [F1] or [F2] button, and press the [SELECT/HOLD] button.
- Air distribution
  Select the airflow direction control method when the airflow direction is set to “Auto”.
- Energy saving option
  Operates the energy-save mode according to whether persons are detected in the room by the 3D i-See sensor
- Seasonal airflow
  When the thermostat turns off, the fan and the vanes operate according to the control settings.

3.6.2 Air distribution



① Move the cursor to “Ref. address” or “Unit No.” with the [F1] button to select.
Select the refrigerant address and the unit number for the units to whose vanes are to be fixed, with the [F2] or [F3] button, and press the [SELECT/HOLD] button.
- Ref. address: Refrigerant address
- Unit No.: 1, 2, 3, 4
  Press the [F4] button to confirm the unit.
  The vane of only the target indoor unit is pointing downward.



② Select the menu with the [F4] button.
Default → Area → Direct/Indirect → Default…

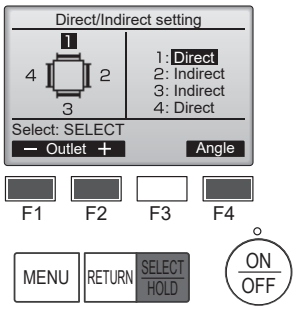
Default: The vanes move the same as during normal operation.

“Area”*: The vanes move to the down airflow direction toward areas with a high floor temperature during cool mode and toward areas with a low floor temperature during heat mode. Otherwise, the vanes move to the horizontal airflow direction.

“Direct/Indirect”*: The vanes automatically move relative to the areas where persons are detected. The vanes operate as indicated in the following table.

* In order to enable this function, the airflow direction must be set to “Auto”.

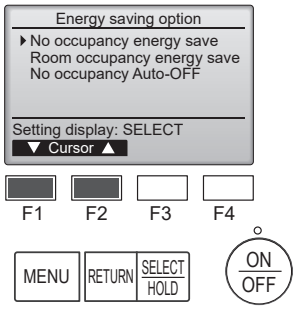
	Vane setting	
	Direct	Indirect
Cooling	horizontal → swing	keep horizontal
Heating	keep downward	downward → horizontal



③ When Direct/Indirect is selected, set each air outlet.
Select the air outlet with the [F1] or [F2] button, and change the setting with the [F4] button.
After changing the settings for all of the air outlets, press the [SELECT/HOLD] button to save the settings.

* In order to enable this function, the airflow direction must be set to "Auto".

3.6.3 Energy saving option

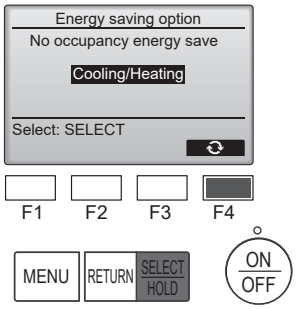


① Select the desired menu with the [F1] or [F2] button.

No occupancy energy save
If there are no persons in the room for 60 minutes or more, energy-saving operation equal to 2 °C, 4 °F is performed.

Room occupancy energy save
If the occupancy rate decreases to approximately 30% of the maximum occupancy rate, energy-saving operation equal to 1 °C, 2 °F is performed.

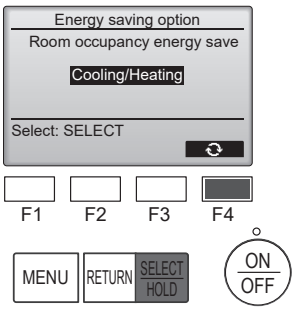
No occupancy Auto-OFF
If there are no persons in the room for the set amount of time (60–180 minutes), the operation is automatically stopped.



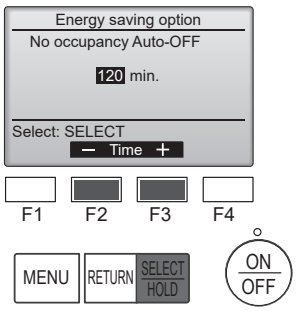
② When No occupancy energy save or Room occupancy energy save is selected.

Select the setting with the [F4] button.
OFF → Cooling only → Heating only → Cooling/Heating → OFF…

After changing the setting, press the [SELECT/HOLD] button to save the setting.

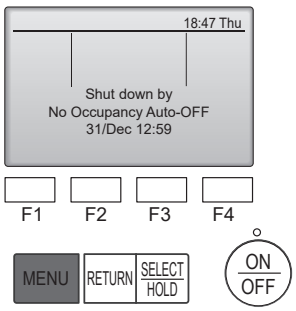


OFF: The function is disabled.
Cooling only: The function is enabled only during cool mode.
Heating only: The function is enabled only during heat mode.
Cooling/Heating: The function is enabled during both cool mode and heat mode.



③ When No occupancy Auto-OFF is selected.
Set the time with the [F3] or [F4] button.

---: The setting is disabled (the operation will not stop automatically).
60–180: The time can be set in 10-minute increments.

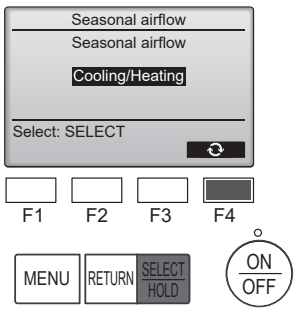


④ The message at left will appear if the operation was stopped automatically by the No occupancy Auto-OFF setting.

en

3. Operation

3.6.4 Seasonal airflow function



① Select the setting with the [F4] button.
OFF → Cooling only → Heating only → Cooling/Heating → OFF…

After changing the setting, press the [SELECT/HOLD] button to save the setting.

OFF: The function is disabled.
Cooling only: When the thermostat turns off during cool mode, the vanes move up and down.
Heating only: When the thermostat turns off during heat mode, the vanes move to the horizontal airflow direction to circulate the air.
Cooling/Heating: The function is enabled during both cool mode and heat mode.

* In order to enable this function, the airflow direction must be set to "Auto".

* Only heat pump model enables the function during heat mode.

Notes:
Any person at the following places cannot be detected.
- **Along the wall on which the air conditioner is installed**
- **Directly under the air conditioner**
- **Where any obstacle, such as furniture, is between the person and the air conditioner**

A person may not be detected in the following situations.
- **Room temperature is high.**
- **A person wears heavy clothes and his/her skin is not exposed.**
- **A heating element of which temperature changes significantly is present.**
- **Some heat sources, such as a small child or pet, may not be sensed.**
- **A heat source does not move for a long time.**

The 3D i-See sensor operates once approximately every 3 minutes to measure the floor temperature and detect persons in the room.
- **The intermittent operating sound is a normal sound produced when the 3D i-See sensor is moving.**
- **When MA Remote Controller is used to control multiple refrigerant systems, No occupancy Auto-OFF cannot be used.**

3.7. Ventilation

For LOSSNAY combination

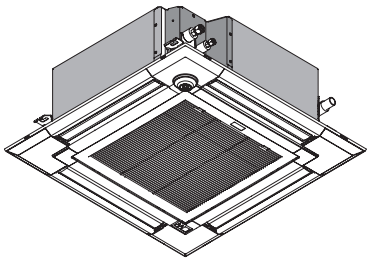
■ The following 2 patterns of operation is available.
- Run the ventilator together with indoor unit.
- Run the ventilator independently.

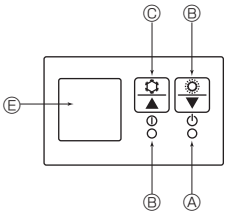
Notes: (for wireless remote controller)
- **Running the ventilator independently is not available.**
- **No indication on the remote controller.**

4. Timer

■ Timer functions are different by each remote controller.
■ For details on how to operate the remote controller, refer to the appropriate operation manual included with each remote controller.

5. Emergency Operation for Wireless Remote-controller





When the remote controller cannot be used
When the batteries of the remote controller run out or the remote controller malfunctions, the emergency operation can be done using the emergency buttons on the grille.

Ⓐ Defrost/Standby lamp
Ⓑ Operation lamp
Ⓒ Emergency operation cooling switch
Ⓓ Emergency operation heating switch
Ⓔ Receiver

Starting operation
- To operate the cool mode, press the ☼ button Ⓒ for more than 2 seconds.
- To operate the heat mode, press the ☼ button Ⓓ for more than 2 seconds.
- Lighting of the Operation lamp Ⓑ means the start of operation.

Notes:
- **Details of emergency mode are as shown below.**

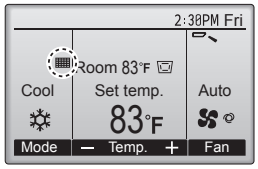
Details of EMERGENCY MODE are as shown below.

Operation mode	COOL	HEAT
Set temperature	24°C, 75°F	24°C, 75°F
Fan speed	High	High
Airflow direction	Horizontal	Downward

Stopping operation
- To stop operation, press the ☼ button Ⓒ or the ☼ button Ⓓ for more than 2 seconds.

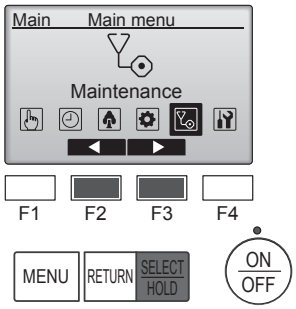
en

■ **Filter information**

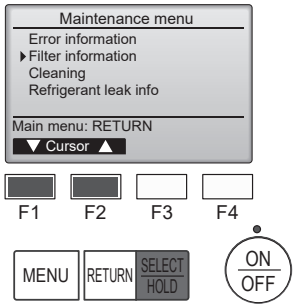


will appear on the Main display in the Full mode when it is time to clean the filters.

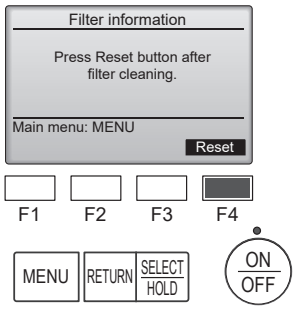
Wash, clean, or replace the filters when this sign appears.
Refer to the indoor unit Instructions Manual for details.



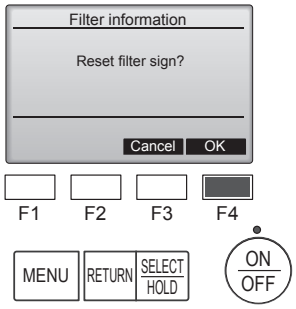
Select “Maintenance” from the Main menu, and press the [SELECT/HOLD] button.



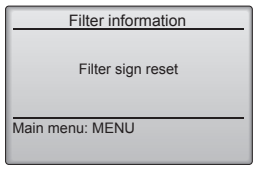
Select “Filter information” from the Maintenance menu, and press the [SELECT/HOLD] button.



Press the [F4] button to reset filter sign.
Refer to the indoor unit Instructions Manual for how to clean the filter.

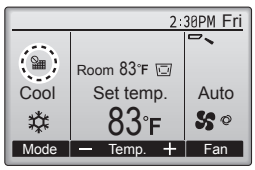


Select “OK” with the [F4] button.



A confirmation screen will appear.

Navigating through the screens
• To go back to the Main menu
..... [MENU] button
• To return to the previous screen
..... [RETURN] button



When the is displayed on the Main display in the Full mode, the system is centrally controlled and the filter sign cannot be reset.

If two or more indoor units are connected, filter cleaning timing for each unit may be different, depending on the filter type.
The icon will appear when the filter on the main unit is due for cleaning.
When the filter sign is reset, the cumulative operation time of all units will be reset.
The icon is scheduled to appear after a certain duration of operation, based on the premise that the indoor units are installed in a space with ordinary air quality. Depending on the air quality, the filter may require more frequent cleaning.
The cumulative time at which filter needs cleaning depends on the model.
• This indication is not available for wireless remote controller.

⚠ **Caution:**
- **Ask authorized people to clean the filter.**

■ **Cleaning the filters**
- Clean the filters using a vacuum cleaner. If you do not have a vacuum cleaner, tap the filters against a solid object to knock off dirt and dust.
- If the filters are especially dirty, wash them in lukewarm water. Take care to rinse off any detergent thoroughly and allow the filters to dry completely before putting them back into the unit.

⚠ **Caution:**
- **Do not dry the filters in direct sunlight or by using a heat source, such as an electric heater: this may warp them.**
- **Do not wash the filters in hot water (above 50°C, 122°F), as this may warp them.**
- **Make sure that the air filters are always installed. Operating the unit without air filters can cause malfunction.**

⚠ **Caution:**
- **Before you start cleaning, stop operation and turn OFF the power supply.**
- **Indoor units are equipped with filters to remove the dust of sucked-in air. Clean the filters using the methods shown in the following sketches.**

en

7. Trouble Shooting

Having trouble?	Here is the solution. (Unit is operating normally.)
Air conditioner does not heat or cool well.	■ Clean the filter. (Airflow is reduced when the filter is dirty or clogged.) ■ Check the temperature adjustment and adjust the set temperature. ■ Make sure that there is plenty of space around the outdoor unit. Is the indoor unit air intake or outlet blocked? ■ Has a door or window been left open?
When heating operation starts, warm air does not blow from the indoor unit soon.	■ Warm air does not blow until the indoor unit has sufficiently warmed up.
During Heat mode, the air conditioner stops before the set room temperature is reached.	■ When the outdoor temperature is low and the humidity is high, frost may form on the outdoor unit. If this occurs, the outdoor unit performs a defrosting operation. Normal operation should begin after approximately 10 minutes.
Airflow direction changes during operation or airflow direction cannot be set.	■ During Cool mode, the vanes automatically move to the horizontal (down) position after 1 hour when the down (horizontal) airflow direction is selected. This is to prevent water from forming and dripping from the vanes. ■ During Heat mode, the vanes automatically move to the horizontal airflow direction when the airflow temperature is low or during defrosting mode.
When the airflow direction is changed, the vanes always move up and down past the set position before finally stopping at the position.	■ When the airflow direction is changed, the vanes move to the set position after detecting the base position.
A flowing water sound or occasional hissing sound is heard.	■ These sounds can be heard when refrigerant is flowing in the air conditioner or when the refrigerant flow is changing.
A cracking or creaking sound is heard.	■ These sounds can be heard when parts rub against each due to expansion and contraction from temperature changes.
The room has an unpleasant odor.	■ The indoor unit draws in air that contains gases produced from the walls, carpeting, and furniture as well as odors trapped in clothing, and then blows this air back into the room.
A white mist or vapor is emitted from the indoor unit.	■ If the indoor temperature and the humidity are high, this condition may occur when operation starts. ■ During defrosting mode, cool airflow may blow down and appear like a mist.
Water or vapor is emitted from the outdoor unit.	■ During Cool mode, water may form and drip from the cool pipes and joints. ■ During Heat mode, water may form and drip from the heat exchanger. ■ During defrosting mode, water on the heat exchanger evaporates and water vapor may be emitted.
" " appears in the remote controller display.	■ During central control, " " appears in the remote controller display and air conditioner operation cannot be started or stopped using the remote controller.
When restarting the air conditioner soon after stopping it, it does not operate even though the ON/OFF button is pressed.	■ Wait approximately 3 minutes. (Operation has stopped to protect the air conditioner.)
Air conditioner operates without the ON/OFF button being pressed.	■ Is the on timer set? Press the ON/OFF button to stop operation. ■ Is the air conditioner connected to a central remote controller? Consult the concerned people who control the air conditioner. ■ Does " " appear in the remote controller display? Consult the concerned people who control the air conditioner. ■ Has the auto recovery feature from power failures been set? Press the ON/OFF button to stop operation.
Air conditioner stops without the ON/OFF button being pressed.	■ Is the off timer set? Press the ON/OFF button to restart operation. ■ Is the air conditioner connected to a central remote controller? Consult the concerned people who control the air conditioner. ■ Does " " appear in the remote controller display? Consult the concerned people who control the air conditioner.
Remote controller timer operation cannot be set.	■ Are timer settings invalid? If the timer can be set, or appears in the remote controller display.
"Please Wait" appears in the remote controller display.	■ The initial settings are being performed. Wait approximately 3 minutes.
An error code appears in the remote controller display.	■ The protection devices have operated to protect the air conditioner. ■ Do not attempt to repair this equipment by yourself. Turn off the power switch immediately and consult your dealer. Be sure to provide the dealer with the model name and information that appeared in the remote controller display.
Draining water or motor rotation sound is heard.	■ When cooling operation stops, the drain pump operates and then stops. Wait approximately 3 minutes.
The vanes do not move or the indoor unit does not respond to input from the wireless remote controller.	■ The junction wire connectors of the vane motor and signal receiver may not be connected correctly. Have an installer check the connections. (The colors of the male and female sections of the junction wire connectors must match.)

en

7. Trouble Shooting

<table>
<tr><th>Having trouble?</th><th>Here is the solution. (Unit is operating normally.)</th></tr>
<tr><td>Noise is louder than specifications.</td><td>■ The indoor operation sound level is affected by the acoustics of the particular room as shown in the following table and will be higher than the noise specification, which was measured in anechoic room.
<table>
<tr><td></td><td>High sound absorbing rooms</td><td>Normal rooms</td><td>Low sound absorbing rooms</td></tr>
<tr><td>Location examples</td><td>Broadcasting studio, music room, etc.</td><td>Reception room, hotel lobby, etc.</td><td>Office, hotel room</td></tr>
<tr><td>Noise levels</td><td>3 to 7 dB</td><td>6 to 10 dB</td><td>9 to 13 dB</td></tr>
</table></td></tr>
<tr><td>Nothing appears in the wireless remote controller display, the display is faint, or signals are not received by the indoor unit unless the remote controller is close.</td><td>■ The batteries are low.
Replace the batteries and press the Reset button.
■ If nothing appears even after the batteries are replaced, make sure that the batteries are installed in the correct directions (+, –).</td></tr>
<tr><td>After battery installation/replacement of remote controller, part of function cannot be used.</td><td>■ Please check that the clock setting is completed. If clock setting is not done, please complete.</td></tr>
<tr><td>The operation lamp near the receiver for the wireless remote controller on the indoor unit is blinking.</td><td>■ The self diagnosis function has operated to protect the air conditioner.
■ Do not attempt to repair this equipment by yourself.
Turn off the power switch immediately and consult your dealer. Be sure to provide the dealer with the model name.</td></tr>
<tr><td>The indoor unit which is not operating becomes warm and a sound, similar to water flowing, is heard from the unit.</td><td>■ A small amount of refrigerant continues to flow into the indoor unit even though it is not operating. (Connected with MXZ/Branch box)</td></tr>
</table>

8. Specifications

Model		PLA-AE12NL	PLA-AE18NL	PLA-AE24NL	PLA-AE30NL	PLA-AE36NL	PLA-AE42NL	PLA-AE48NL
Power source · Voltage/Frequency	<V / Hz>	Single 208/230/60						
Rated Input · Cooling/Heating indoor only	<kW>	0.02/0.02	0.03/0.03	0.04/0.04	0.05/0.05	0.10/0.09	0.11/0.10	
Rated Current · Cooling/Heating indoor only	<A>	0.26/0.21	0.34/0.29	0.49/0.44	0.59/0.54	0.98/0.93	1.05/1.00	
Heater	<kW>	–	–	–	–	–	–	
Dimension (MAIN UNIT)	Height <mm (in.)>	258 (10-3/16)		298 (11-3/4)				
	Width <mm (in.)>	840 (33-1/16)						
	Depth <mm (in.)>	840 (33-1/16)						
Net weight (MAIN UNIT)	<kg (lbs)>	21 (46)		26 (57)				
Dimension (Grill)	Height <mm (in.)>	40 (1-9/16)						
	Width <mm (in.)>	950 (37-13/32)						
	Depth <mm (in.)>	950 (37-13/32)						
Net weight (Grill)	<kg (lbs)>	5 (11)						
Fan Airflow rate · Low-Middle2-Middle1-High	<m³/min>	10.5-13-14-15	13-14-16-17	15-18-20-23	16-19-22-25	19-24-29-34	21-26-30-34	
	<CFM>	370-460-490-530	460-490-570-600	530-640-710-810	570-670-780-880	670-850-1020-1200	740-920-1060-1200	
Noise level · Low-Middle2-Middle1-High	<dB (A)>	26-27-29-30	28-29-31-32	28-30-33-36	28-32-35-38	32-37-41-44	34-38-42-45	

en

Index

1. Consignes de sécurité 1
2. Nomenclature 2
3. Fonctionnement. 7
4. Minuterie 13
5. Fonctionnement d'urgence de la télécommande sans fil 13
6. Entretien et nettoyage 14
7. Guide de dépannage. 15
8. Spécifications techniques 16

Remarque :
Dans le présent manuel d'utilisation, l'expression "Télécommande filaire" fait référence au modèle PAR-42MAAUB. (Pour toute information relative à un autre modèle de télécommande, reportez-vous au livret d'instructions fourni avec chaque télécommande.)

1. Consignes de sécurité

- **►Avant d'installer le climatiseur, lire attentivement toutes les "Consignes de sécurité".**
- **►Les "Consignes de sécurité" reprennent des points très importants concernant la sécurité. Veillez bien à les suivre.**
- **►Veuillez consulter ou obtenir la permission votre compagnie d'électricité avant de connecter votre système.**
- **►Pour les systèmes avec un boîtier de dérivation, un SYSTÈME DE DÉTECTION DE FUITE est installé. L'appareil doit être sous tension sauf pour l'entretien.**
  Ne coupez pas le disjoncteur sauf en cas d'odeur de brûlé ou lors des travaux de maintenance ou d'inspection.
  Si le disjoncteur est coupé, le capteur de réfrigérant monté dans l'unité interne ne recevrait plus d'alimentation et ne pourrait pas détecter la fuite de réfrigérant.
  Ceci pourrait provoquer un incendie.
- **►Une maintenance préventive supplémentaire est requise pour ce produit, notamment des vérifications programmées de nettoyage, d'inspection et de sécurité. Cette maintenance doit être réalisée par un technicien spécialiste en chauffage, ventilation et climatisation agréé et formé.**

SIGNIFICATION DES SYMBOLES AFFICHÉS SUR L'APPAREIL

	**AVERTISSEMENT** (Risque d'incendie)	Cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et entre en contact avec une flamme ou une pièce chaude, il produira un gaz toxique et un incendie risque de se déclencher.
	Veuillez lire le MANUEL D'UTILISATION avec soin avant utilisation.	
	Le personnel d'entretien est tenu de lire avec soin le MANUEL D'UTILISATION et le MANUEL D'INSTALLATION avant utilisation.	
	De plus amples informations sont disponibles dans le MANUEL D'UTILISATION, le MANUEL D'INSTALLATION et documents similaires.	

Symboles utilisés dans le texte

⚠ Avertissement :
Précautions à suivre pour éviter tout danger de blessure ou de décès de l'utilisateur.

⚠ Précaution :
Décrit les précautions qui doivent être prises pour éviter d'endommager l'appareil.

Symboles utilisés dans les illustrations

⏚ : Indique un élément qui doit être mis à la terre.

⚠ Avertissement :

- **Ces appareils ne sont pas accessibles au public.**
- **Cet appareil ne doit pas être installé par l'utilisateur. Demander au revendeur ou à une société agréée de l'installer. Si l'appareil n'est pas correctement installé il peut y avoir un risque de fuite d'eau, d'électrocution ou d'incendie.**
- **Ne pas modifier l'appareil. Cela pourrait provoquer un risque d'incendie, d'électrocution, de blessure ou de fuite d'eau.**
- **L'appareil doit être bien installé sur une structure capable de soutenir son poids.**
- **Ne pas marcher sur l'appareil ni y déposer des objets.**
- **Ne jamais éclabousser l'appareil ni le toucher avec des mains humides. Il pourrait en résulter un risque d'électrocution.**
- **Ne pas vaporiser de gaz inflammable à proximité de l'appareil sous risque d'incendie.**
- **Ne pas placer de chauffage au gaz ou tout autre appareil fonctionnant avec une flamme vive là où il serait exposé à l'échappement d'air du climatiseur. Cela risquerait de provoquer une mauvaise combustion.**
- **Ne pas retirer la face avant ou la protection du ventilateur de l'appareil extérieur pendant son fonctionnement.**
- **Si vous remarquez des vibrations ou des bruits particulièrement anormaux, arrêter l'appareil, éteindre l'interrupteur et prendre contact avec le revendeur.**
- **Ne jamais mettre des doigts, des bâtons, etc. dans les entrées et sorties d'air.**
- **Si vous sentez des odeurs étranges, arrêter l'appareil, le mettre hors tension et contacter le revendeur. Si vous ne procédez pas de cette façon, il pourrait y avoir risque de panne, d'électrocution ou d'incendie.**
- **Ne JAMAIS laisser des enfants ou des personnes handicapées utiliser le climatiseur sans surveillance.**
- **Toujours surveiller que les jeunes enfants ne jouent pas avec le climatiseur.**
- **Si le gaz de réfrigérant fuit, arrêter le fonctionnement du climatiseur, aérer convenablement la pièce et prendre contact avec le revendeur.**
- **Cet appareil est conçu pour être utilisé par des utilisateurs experts ou spécialement formés dans des ateliers, dans l'industrie légère ou des exploitations agricoles, ou pour une utilisation commerciale par des non-spécialistes.**
- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités mentales, sensorielles ou physiques sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, dès lors qu'elles sont supervisées ou ont reçu une formation relative à l'utilisation de l'appareil et comprennent les dangers associés à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par un enfant sans surveillance.**
- **Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.**

fr

1. Consignes de sécurité

- **Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**
- **Lors de l'installation, du déplacement ou de l'entretien du climatiseur, n'utilisez que le réfrigérant indiqué sur l'appareil extérieur pour remplir les tuyaux de réfrigérant. Ne pas le mélanger avec un autre réfrigérant et faire le vide d'air dans les tuyaux.**
  Si du réfrigérant est mélangé avec de l'air, cela peut provoquer des pointes de pression dans les tuyaux de réfrigérant et entraîner une explosion et d'autres risques.
  L'utilisation d'un réfrigérant différent de celui spécifié pour le climatiseur peut entraîner des défaillances mécaniques, des dysfonctionnements du système ou une panne de l'appareil. Dans le pire des cas, cela peut entraîner un obstacle à la mise en sécurité du produit.
- **Cet appareil doit être installé dans des pièces dont l'espace au sol est supérieur à celui indiqué dans le manuel d'installation de l'appareil extérieur.**
  Consulter le manuel d'installation de l'appareil extérieur.
- **Ne faites usage d'aucun moyen visant à accélérer le processus de dégivrage ou à nettoyer autre que ceux recommandés par le fabricant.**
- **L'appareil doit être rangé dans une pièce ne contenant aucune source d'allumage continue (exemple : flammes nues, appareil à gaz ou chauffage électrique).**
- **Ne percez pas et ne brûlez pas l'appareil.**
- **Sachez que les réfrigérants peuvent être inodores.**
- **Quand le climatiseur ne refroidit pas ou ne chauffe pas, il est possible qu'il y ait une fuite de réfrigérant. Si vous trouvez une fuite de réfrigérant, arrêtez l'utilisation, ventilez bien la pièce et consultez votre revendeur immédiatement. Si la réparation consiste à recharger l'appareil en réfrigérant, demandez conseil auprès d'un technicien responsable de l'entretien.**
  Le réfrigérant utilisé dans le climatiseur n'est pas nocif. En règle générale, aucune fuite ne doit se produire. Toutefois, si le réfrigérant fuit et entre en contact avec une flamme ou une pièce chaude comme un radiateur-ventilateur, un chauffage au kérosène ou une cuisinière, il produira un gaz toxique et un incendie risque de se déclencher.
- **L'utilisateur ne doit jamais tenter de laver l'intérieur de l'appareil intérieur. Si vous pensez que la partie intérieure de l'unité doit être nettoyée, veuillez contacter votre revendeur.**
  L'utilisation d'un détergent inapproprié pourrait endommager les surfaces intérieures en plastique de l'unité et provoquer des fuites d'eau. Tout contact entre le détergent et les pièces électriques ou le moteur pourrait entraîner un dysfonctionnement, l'émission de fumées, voire un incendie.
- **Veillez à ce que la surface de la pièce où l'appareil intérieur est installé soit conforme à tous les codes locaux relatifs à la sécurité du réfrigérant.**

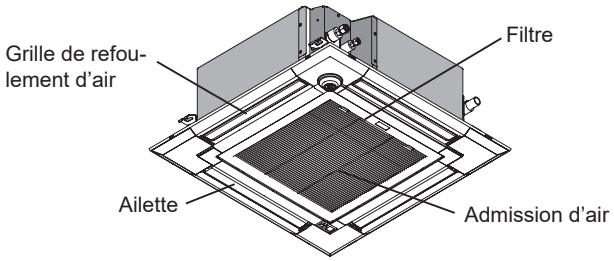
⚠ **Précaution :**
- **Ne pas utiliser d'objet pointu pour enfoncer les touches car cela risquerait d'endommager la commande à distance.**
- **Ne jamais obstruer les entrées et sorties des appareils extérieurs et intérieurs.**

Rangement de l'appareil
Lorsque vous devez ranger l'appareil, veuillez consulter votre revendeur.

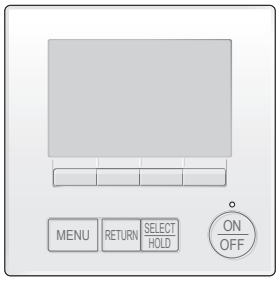
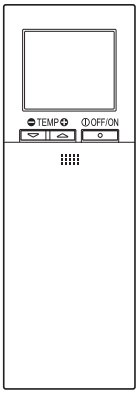
2. Nomenclature

■ **Unité interne**

	PLA-AE▪NL
Modes du ventilateur	4 modes + Auto
Ailette	Auto avec variation
Louvre	Non disponible
Filtre	Longue durée
Témoin de nettoyage du filtre	2.500 heures
Entrez le numéro du réglage du modèle de l'appareil intérieur que vous souhaitez utiliser.	001



■ **Télécommande (pièces en option)**

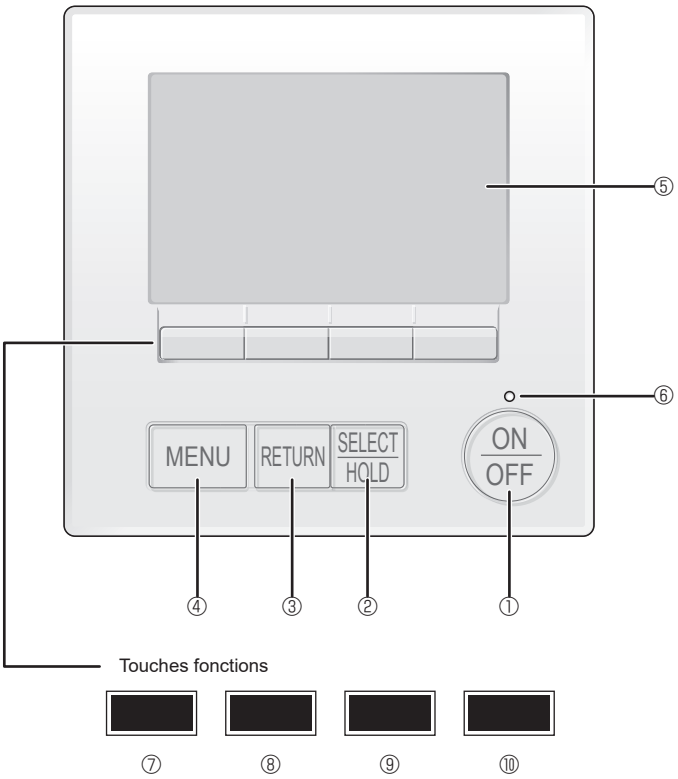
Télécommande à fil	Télécommande sans fil
	

fr

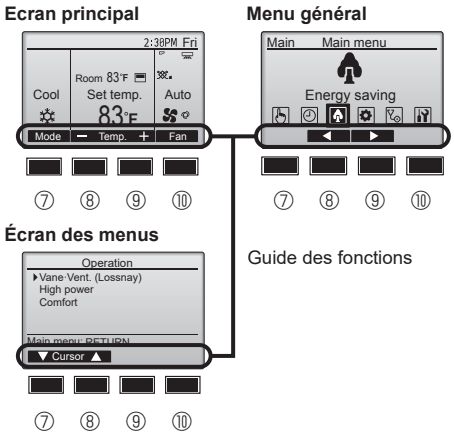
2. Nomenclature

■ **Télécommande filaire**

Interface de la télécommande



Les fonctions réalisées par les touches varient en fonction de l'écran.
Consultez le guide des touches en bas de l'écran LCD pour voir les fonctions correspondant à un écran donné.
Lorsque le système est piloté à distance, le guide de fonction des touches n'apparaît pas pour les touches verrouillées.



① Touche [ON/OFF]

Pressez pour allumer ou éteindre l'appareil intérieur.

② Touche [SELECT/HOLD]

Pressez pour enregistrer les paramètres.
Lorsque le menu principal est affiché, une pression sur cette touche active/désactive la fonction HOLD (EN ATTENTE).

③ Touche [RETURN]

Pressez pour revenir à l'écran précédent.

④ Touche [MENU]

Pressez pour ouvrir le Menu général.

⑤ Écran LCD rétroéclairé

Les paramètres de fonctionnement s'affichent.

Lorsque le rétroéclairage est éteint, appuyer sur une touche l'allume, et il reste allumé pendant un certain temps en fonction de l'affichage.

> Lorsque le rétroéclairage est éteint, appuyer sur une touche ne fait que l'allumer, sans exécuter la fonction. (à l'exception du bouton [ON/OFF])

⑥ Voyant Marche/Arrêt

Cette lampe s'allume en vert lorsque le système est en fonctionnement.
Elle clignote lorsque la télécommande est en cours de démarrage ou en cas d'erreur.

⑦ Touche fonction [F1]

Ecran principal : Pressez pour régler le mode de fonctionnement.

Écran des menus : La fonction des touches varie selon l'écran.

⑧ Touche fonction [F2]

Ecran principal : Pressez pour diminuer la température.

Menu général : Appuyez pour déplacer le curseur vers la gauche.

Écran des menus : La fonction des touches varie selon l'écran.

⑨ Touche fonction [F3]

Ecran principal : Pressez pour augmenter la température.

Menu général : Appuyez pour déplacer le curseur vers la droite.

Écran des menus : La fonction des touches varie selon l'écran.

⑩ Touche fonction [F4]

Ecran principal : Pressez pour changer la vitesse du ventilateur.

Écran des menus : La fonction des touches varie selon l'écran.

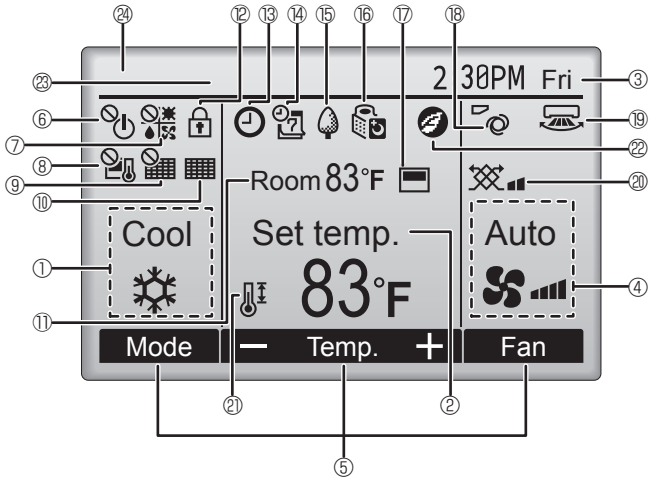
2. Nomenclature

Afficheur

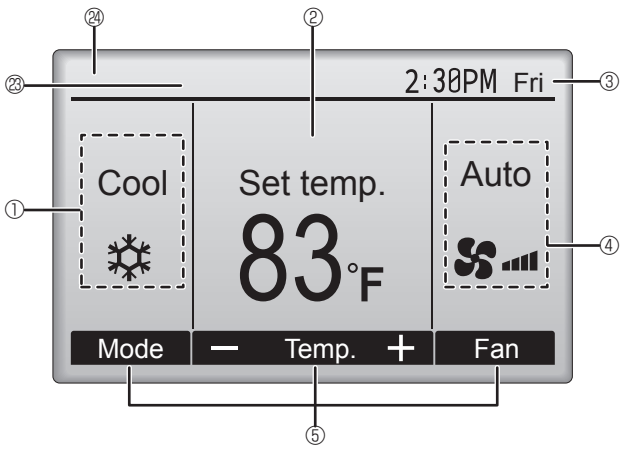
L'écran principal peut être affiché dans deux modes différents : "complet" et "basique". Le réglage usine est "complet". Pour passer au mode "basique", changez-le dans l'écran principal. (Reportez-vous au manuel d'utilisation inclus avec la télécommande.)

<Mode complet>

* Toutes les icônes sont affichées pour la compréhension.



<Mode basique>



① Mode de fonctionnement

② Température programmée

③ Horloge

④ Vitesse du ventilateur

⑤ Guide des fonctions des touches

Les fonctions correspondant aux touches s'affichent ici.

⑥

S'affiche lorsque la marche et l'arrêt sont pilotés de façon centralisée.

⑦

S'affiche lorsque le mode de fonctionnement est piloté de façon centralisée.

⑧

S'affiche lorsque la température sélectionnée est pilotée de façon centralisée.

⑨

S'affiche si la remise à zéro du filtre est pilotée de façon centralisée.

⑩

Indique si le filtre a besoin d'entretien.

⑪ Température de la pièce

⑫

S'affiche lorsque les touches sont verrouillées.

⑬

S'affiche lorsque la minuterie Marche/Arrêt ou la fonction Arrêt automatique de la minuterie est activée.

apparaît lorsque la minuterie est désactivée par le système de contrôle centralisé.

s'affiche lorsque la fonction HOLD (EN ATTENTE) est activée.

⑭

S'affiche si le programmateur hebdomadaire est activé.

⑮

S'affiche lorsque le système est en mode économie d'énergie. (Ceci n'apparaîtra pas sur certains modèles d'unités intérieures)

⑯

S'affiche lorsque les appareils extérieurs sont en mode silencieux.
(Cette indication n'est pas disponible pour les modèles CITY MULTI.)

⑰

S'affiche lorsque la thermistance intégrée à la télécommande est utilisée pour mesurer la température de la pièce (⑪).
s'affiche lorsque la thermistance de l'appareil intérieur est utilisée pour mesurer la température de la pièce.

⑱

Indique le réglage du déflecteur.

⑲

Indique le réglage des ailettes.

⑳

Indique les réglages de la ventilation.

㉑

S'affiche lorsque la plage de température de réglage est réduite.

㉒

S'affiche lorsqu'un fonctionnement en économie d'énergie est activé à l'aide d'une fonction "3D i-See sensor" (capteur 3D i-See).

㉓ Commande centralisée

S'affiche pendant une certaine période de temps lorsqu'un élément à commande centralisée est activé.

㉔ Affichage d'erreur préliminaire

Un code d'erreur s'affiche pendant l'erreur préliminaire.

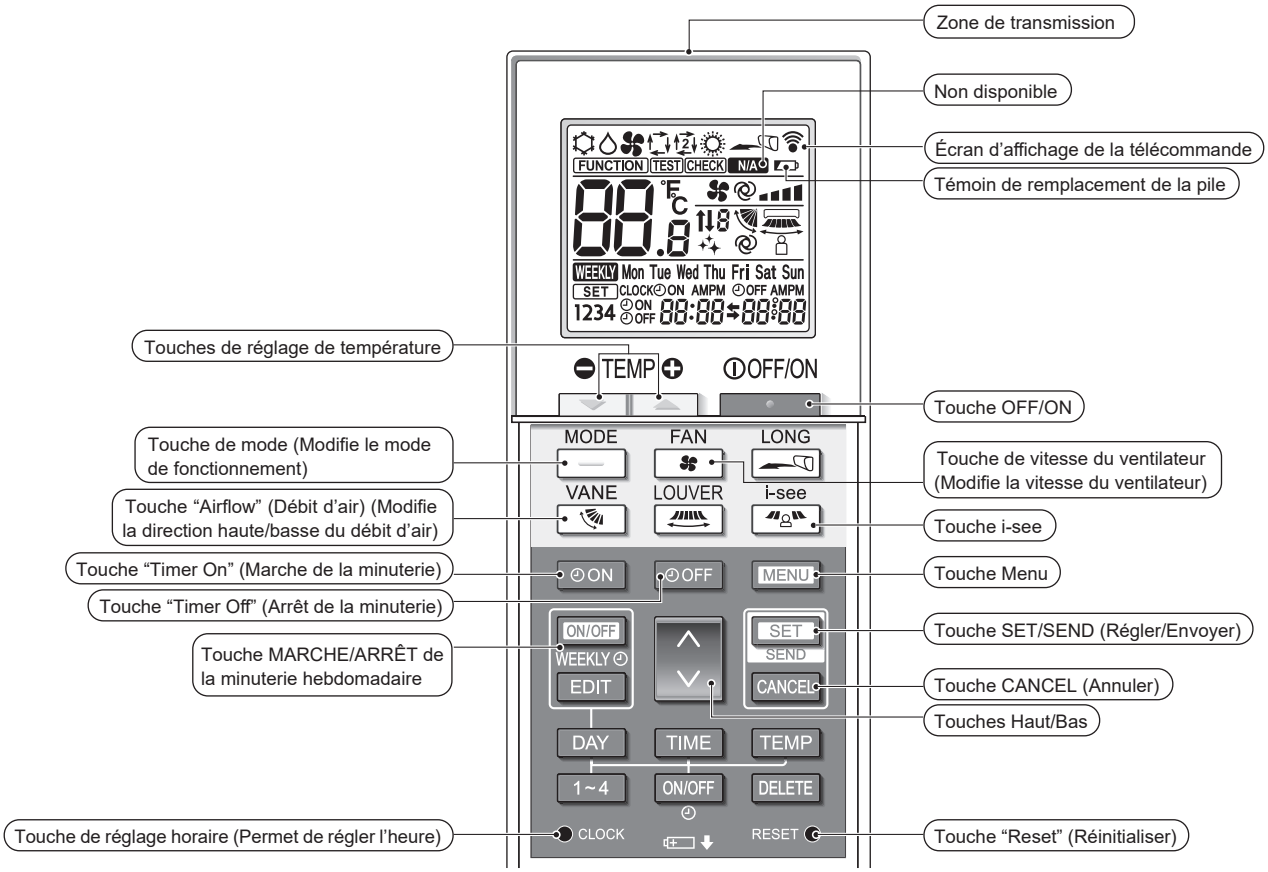
La plupart des réglages (sauf ON/OFF, le mode, la vitesse du ventilateur, la température) peuvent se faire à partir du menu principal. (Voir page 8.)

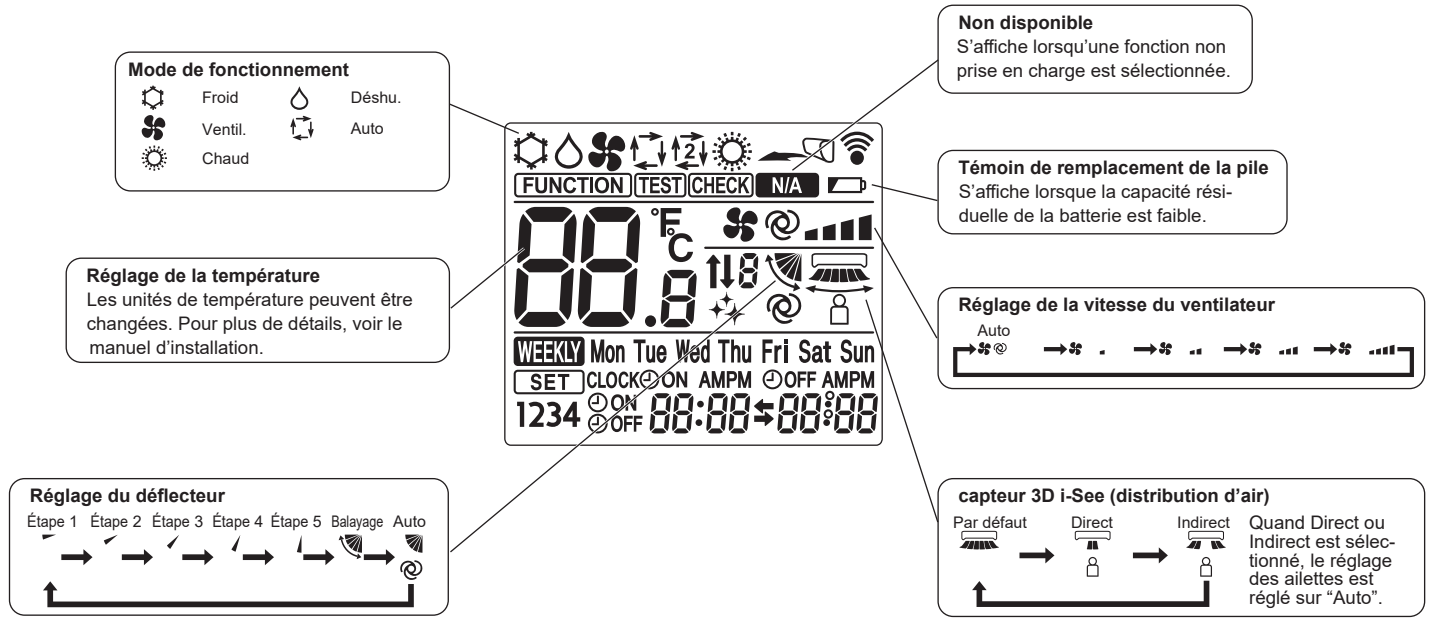
fr

2. Nomenclature

■ **Télécommande sans fil**

Remarque :
Dans le présent manuel d'utilisation, l'expression "télécommande sans fil" fait référence au modèle PAR-SL101A-E. Pour toute information relative à un autre modèle de télécommande, reportez-vous au manuel d'utilisation fourni avec la grille, qui comprend une télécommande, ou au manuel d'utilisation fourni avec la télécommande en option.





fr

2. Nomenclature

Remarques (Pour télécommande sans fil uniquement) :

- Pour utiliser la télécommande sans fil, pointez-la vers le récepteur de l'appareil intérieur.
- Si la télécommande est utilisée dans les 3 minutes qui suivent l'alimentation de l'appareil intérieur, l'appareil peut émettre trois bips successifs indiquant que le contrôle automatique initial est en cours.
- L'appareil intérieur émet des bips pour confirmer que le signal transmis par la télécommande a été reçu. Les signaux peuvent être reçus jusqu'à 7 mètres (23 pieds) environ en ligne droite à partir de l'appareil intérieur et dans une zone de 45° vers la gauche ou la droite de l'appareil. Cependant, une lumière vive ou fluorescente peut gêner la réception de signaux de l'appareil intérieur.
- Pour éviter de chercher la télécommande, placez le support fourni avec la télécommande sur un mur et veillez à replacer la télécommande dans le support après chaque utilisation.

⚠ Avertissement :

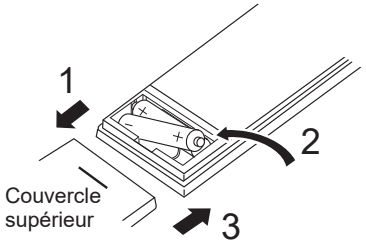
- **Ne mettez pas la télécommande au rebut vous-même.**
  - Consultez votre revendeur en cas de mise au rebut.
- **Ne modifiez ou réparez jamais la télécommande vous-même.**
  - Toute défaillance causée par votre modification ou réparation peut entraîner un choc électrique ou un incendie. Consultez votre revendeur pour les réparations.
- **Arrêtez le fonctionnement si le témoin de fonctionnement du récepteur de la télécommande clignote ou si une anomalie se produit.**
  - Laisser la télécommande dans ces conditions peut entraîner un incendie ou une panne. Signalez ces conditions à votre revendeur.
- **Ne laissez jamais les piles alcalines se mettre en court-circuit. Ne les démontez jamais, ne les chauffez ou ne les jetez jamais dans un feu.**
  - Cela pourrait provoquer une fuite du liquide alcalin fort et un contact avec les yeux, ou faire exploser ou chauffer les piles, avec pour conséquence des blessures, des brûlures ou des pannes mécaniques. Si du liquide alcalin fort entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincez-les à l'eau claire. S'il entre en contact avec vos yeux, lavez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

⚠ Attention :

- **Ne laissez pas tomber la télécommande.**
  - Cela pourrait fissurer le boîtier et rendre la commande impossible.
- **Ne nettoyez pas la télécommande avec de l'eau.**
  - Cela pourrait provoquer un choc électrique ou une panne.
- **N'appuyez pas sur les touches de la télécommande avec les mains mouillées.**
  - Cela pourrait provoquer un choc électrique ou une panne.
- **N'appuyez pas sur les touches de la télécommande avec un objet pointu.**
  - Cela pourrait provoquer un choc électrique ou une panne.
- **Une utilisation incorrecte des piles peut provoquer une fuite de liquide, une explosion ou un échauffement et peut entraîner une panne ou des blessures. Respectez les consignes suivantes.**
  (1) Ne rechargez pas les piles.
  (2) Insérez les piles dans le bon sens.
  (3) Ne mélangez pas une pile neuve avec une pile usagée ou des piles de différents types.
  (4) Retirez les piles immédiatement lorsqu'elles sont épuisées.

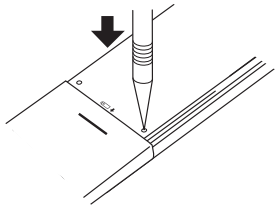
Insertion/remplacement de la pile

1. Retirez le couvercle supérieur, insérez deux piles LR6 AA, puis reposez le couvercle.



Deux piles LR6 AA
Insérez d'abord le pôle (–) négatif de chaque pile. Insérez les piles en respectant la polarité indiquée (+, –)!

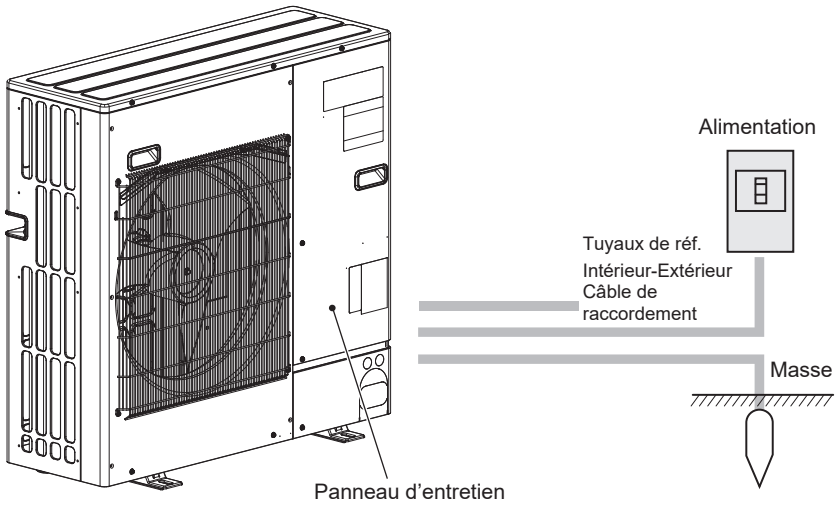
2. Appuyez sur la touche "Reset" (Réinitialiser).



Appuyez sur la touche "Reset" (Réinitialiser) avec un objet dont l'extrémité est étroite.

Une fois la pile insérée/remplacée, veuillez régler l'horloge.
Si vous ne réglez pas l'horloge, vous ne pouvez pas utiliser une partie des fonctions de la télécommande.

■ Unité externe



fr

3. Fonctionnement

■ **Concernant le mode de fonctionnement, reportez-vous au manuel d'utilisation fourni avec chaque télécommande.**

3.1. Marche/arrêt

[ON]



Pressez la touche [ON/OFF].
La lampe Marche / Arrêt s'allume en vert, et l'appareil démarre.
Lorsque "LED lighting" (Éclairage LED) est réglé sur "No" (Non), le témoin ON/OFF ne s'allumera pas.

* Reportez-vous au manuel d'installation de la télécommande filaire.

[OFF]



Pressez à nouveau la touche [ON/OFF].
La lampe Marche / Arrêt s'éteint, et l'appareil s'arrête.

Remarque :
Même si vous appuyez sur la touche Marche/Arrêt immédiatement après le début de la procédure d'arrêt, le climatiseur ne redémarrera pas avant 3 minutes environ.
Ceci a pour but d'éviter le risque d'endommagement des composants internes.

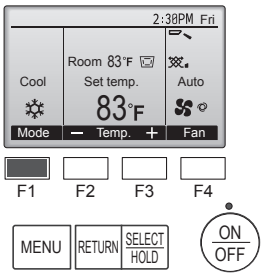
■ **Mémoire de l'état de fonctionnement**

	Réglage de la télécommande
Mode de fonctionnement	Mode de fonctionnement avant la mise hors tension
Température programmée	Température programmée avant la mise hors tension
Vitesse du ventilateur	Vitesse du ventilateur avant la mise hors tension

■ **Plage de réglage de la température**

Mode de fonctionnement	Plage de réglage de la température
Froid / Déshu.	67 - 87 ºF/19 - 30 ºC
Chaud	63 - 83 ºF/17 - 28 ºC
Auto	67 - 83 ºF/19 - 28 ºC
Ventilateur/Ventilation	Non réglable

3.2. Sélection du mode



Appuyez sur la touche [F1] pour balayer les modes de fonctionnement parmi : "Cool" (Froid), "Dry" (Déshu.), "Fan" (Ventil.), "Auto", et "Heat" (Chaud). Sélectionnez le mode de fonctionnement désiré.

Cool (Froid) | Dry (Déshu.) | Fan (Ventil.)
Auto | Heat (Chaud)

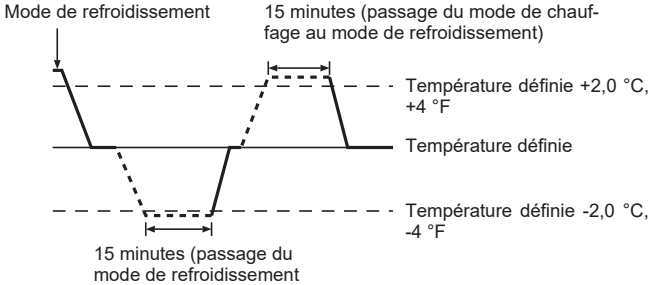
• Les modes de fonctionnement qui ne sont pas disponibles avec les modèles des unités externes utilisées n'apparaîtront pas sur l'affichage.

Que signifie le fait que l'icône du mode clignote
L'icône de mode clignote lorsque d'autres appareils intérieurs du même système réfrigérant (connectés au même appareil extérieur) sont déjà dans un mode différent. Dans ce cas, les autres appareils du même groupe ne peuvent fonctionner que dans le même mode.

Fonctionnement automatique

■ En fonction de la température définie préalablement, l'opération de refroidissement débutera si la température de la pièce est trop élevée; à l'inverse, l'opération de chauffage débutera si la température de la pièce est trop basse.

■ En mode de fonctionnement automatique, le climatiseur passera en mode de refroidissement si la température de la pièce varie et affiche 2,0 °C, 4 °F ou plus au-dessus de la température définie pendant 15 minutes. De la même façon, le climatiseur passera en mode de chauffage si la température de la pièce affiche 2,0 °C, 4 °F ou plus au-dessous de la température définie pendant 15 minutes.



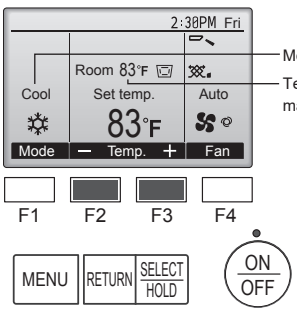
Informations concernant les climatiseurs multi-systèmes (Appareil extérieur : série MXZ/série PUMY)

■ **Les climatiseurs multi-systèmes (avec un appareil extérieur : série MXZ/série PUMY) permettent de raccorder deux ou davantage d'appareils intérieurs à un appareil extérieur. En fonction de la capacité, plusieurs appareils intérieurs peuvent ainsi fonctionner simultanément.**

• Lorsque vous essayez de faire fonctionner simultanément deux ou davantage d'appareils intérieurs reliés à un seul appareil extérieur, un pour le refroidissement et l'autre pour le chauffage, le mode de fonctionnement sélectionné sera celui de l'appareil intérieur qui a été mis en fonctionnement en premier. Les autres unités intérieures ne peuvent pas démarrer. Un voyant clignotant indique l'état de fonctionnement. Dans ce cas, régler tous les appareils intérieurs sur le même mode de fonctionnement.
• Il se peut que l'unité intérieure, qui fonctionne en mode "Auto", ne puisse passer en mode "Cool" (Froid)/"Heat" (Chaud) et se mette en veille.
• Lorsque l'appareil intérieur se met en fonctionnement alors que le dégivrage de l'appareil extérieur est en cours, il faut laisser passer quelques minutes (max. environ 15 minutes) avant que l'appareil ne souffle de l'air chaud.
• Lorsque l'appareil fonctionne en mode chauffage, si le dessus de l'appareil chauffe ou que vous entendez le flux de gaz à l'intérieur, cette situation n'a rien d'anormal. Le gaz réfrigérant circule en effet de manière continue dans l'appareil intérieur même si celui-ci ne fonctionne pas.

3.3. Réglage de la température

<Cool (Froid), Dry (Déshu.), Heat (Chaud), et Auto>

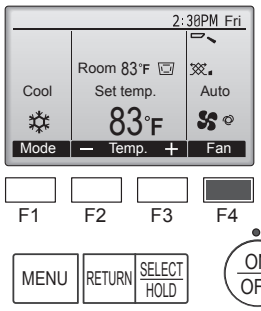


Appuyez sur la touche [F2] pour diminuer la température programmée, et la touche [F3] pour l'augmenter.

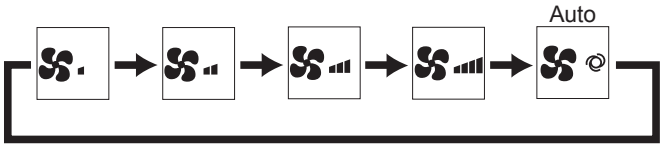
• Reportez-vous au tableau de la section 3.1 pour les plages de température qui peuvent être sélectionnées pour les différents modes de fonctionnement.
• La plage de température ne peut pas être programmée en mode ventilation.
• Les températures programmées sont affichées soit en Centigrade avec incréments de 0,5- ou 1-degrés, soit en Fahrenheit, selon le modèle d'unité intérieure et le réglage du mode d'affichage sur la télécommande.

fr

3.4. Réglage de la vitesse du ventilateur



Pressez [F4] pour changer la vitesse du ventilateur, dans l'ordre suivant.



- Les vitesses de ventilation disponibles dépendent du modèle d'appareil intérieur.

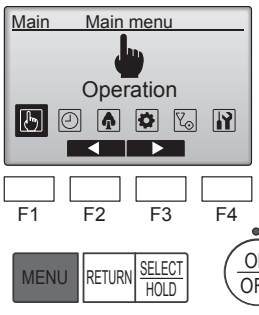
Remarques :

- **Le nombre de ventilateurs disponible dépend du type d'unité connectée.**
- **Dans les cas suivants, la vitesse de ventilation actuelle générée par l'unité différera de la vitesse indiquée au niveau de la commande à distance.**
  1. **Pendant que l'écran indique "Standby" (Veille) ou "Defrost" (Dégivrage).**
  2. **Lorsque la température de l'échangeur thermique est basse en mode Chaud.**
     (par ex. immédiatement après le lancement de l'opération de chauffage)
  3. **En mode CHAUFFAGE, quand la température ambiante dans la pièce est supérieure à la température réglée.**
  4. **En mode de refroidissement, lorsque la température ambiante est inférieure à la température définie.**
  5. **Lorsque l'appareil est en mode Déshumidification.**

3.5. Réglage de la direction du débit d'air

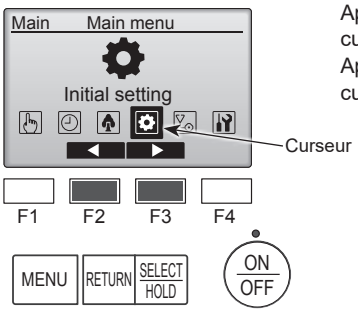
3.5.1 Naviguer dans le Menu général

<Menu général>



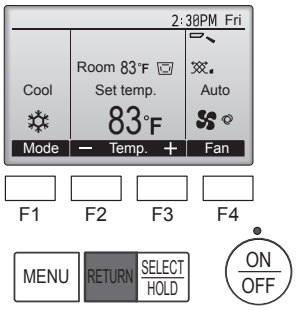
Appuyez sur la touche [MENU] de l'affichage principal.
Le Menu général apparaît.

<Choix de la fonction>



Appuyez sur [F2] pour déplacer le curseur vers la gauche.
Appuyez sur [F3] pour déplacer le curseur vers la droite.

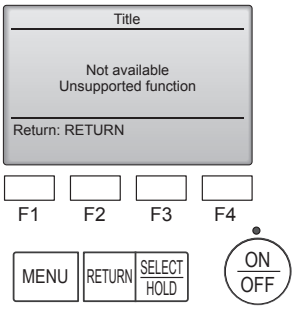
<Fermer le Menu général>



Pressez la touche [RETURN] (RETOUR) pour sortir du Menu général, et retourner sur l'écran principal.

Si aucune touche n'est appuyée pendant 10 minutes, l'affichage revient automatiquement à l'écran principal. Tous les paramètres qui n'ont pas été sauvegardés seront perdus.

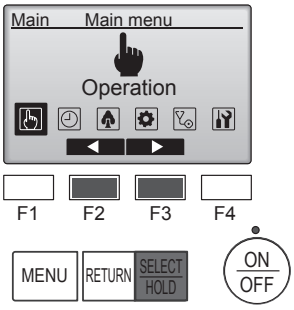
<Affichage des fonctions non prises en charge>



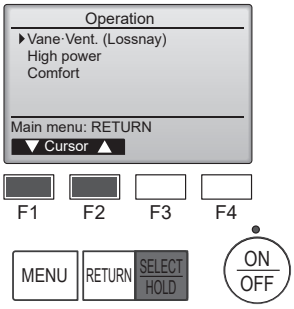
Le message à gauche s'affiche si l'utilisateur sélectionne une fonction non prise en charge par le modèle d'appareil intérieur considéré.

3.5.2 Vane·Vent (Lossnay) (Ailette·Vent (Lossnay))

<Accéder au menu>



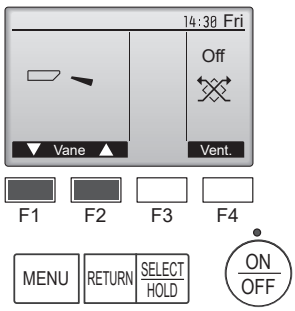
Sélectionnez "Operation" (Fonctionnement) dans le menu principal (reportez-vous à la 3.5.1) et appuyez sur la touche [SELECT/HOLD] (SÉLECTION/EN ATTENTE).



Sélectionnez "Vane·Vent. (Lossnay)" (Ailette·Vent. (Lossnay)) dans le menu Operation (Fonctionnement) et appuyez sur la touche [SELECT/HOLD] (SÉLECTION/EN ATTENTE).

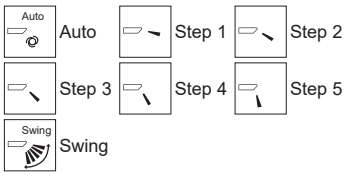
fr

<Réglage du déflecteur>

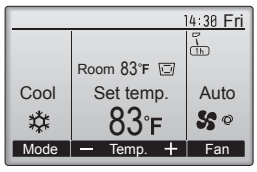


Appuyez sur la touche [F1] ou [F2].

Appuyez sur le bouton comme indiqué ci-dessus pour passer en revue les options de réglage suivantes.

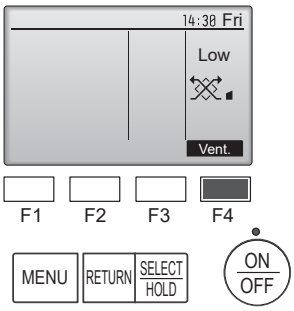


Choisissez “Swing” (Balayage) que le déflecteur bouge de haut en bas automatiquement.
Lorsqu’il est réglé sur “Step 1” (Étape 1) à “Step 5” (Étape 5), le déflecteur se positionne à l’angle choisi.

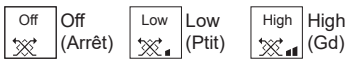


• 1h sous l’icône du déflecteur
Cette icône s’affiche si le réglage de l’ailette est “Step 5” (Étape 5) et que le ventilateur fonctionne à une vitesse lente pendant le mode de refroidissement ou de déshumidification (selon le modèle).
L’icône disparaît au bout d’une heure, et le déflecteur se repositionnera automatiquement.

<Réglage de la ventilation>

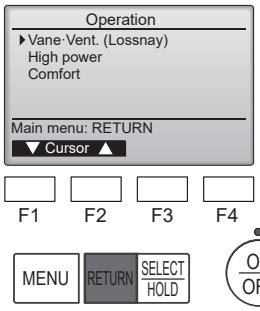


Pressez [F4] pour choisir l’option de ventilation parmi : “Off” (Arrêt), “Low” (Ptit) et “High” (Gd).
* Réglable seulement lorsque le Lossnay est connecté.



• Le ventilateur de certains modèles d’appareils intérieurs peut être synchronisé avec certains modè-les d’appareils de ventilation.

<Retour au Menu général>



Appuyez sur la touche [RETURN] (RETOUR) pour revenir au Menu général.

Remarques :
- **Pendant l’oscillation, l’indication directionnelle à l’écran ne change pas en synchronisation avec les ailettes de l’unité.**
- **Les directions disponibles dépendent du type d’unités connectées.**
- **Dans les cas suivants, la direction actuelle de l’air différera de la direction indiquée au niveau de la commande à distance.**
  1. **Pendant que l’écran indique “Standby” (Veille) ou “Defrost” (Dégivrage).**
  2. **Immédiatement après le démarrage du mode CHAUFFAGE (alors que le système attend que le changement de mode se fasse).**
  3. **En mode chauffage, quand la température ambiante dans la pièce est supérieure à la température réglée.**

< Comment régler la direction haute/basse du courant d’air >
Remarque :
- **Cette fonction ne peut pas être réglée selon les différentes unités extérieures à connecter.**

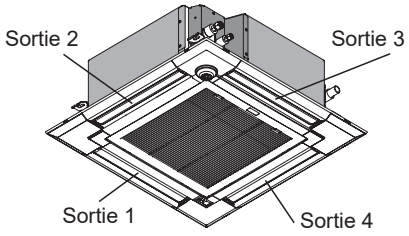
• Pour les PLA-AE▪NL, seule la sortie particulière peut être fixée dans une certaine direction via les procédures détaillées ci-après. Seule la sortie réglée est fixée chaque fois que le climatiseur est allumé. (Les autres sorties suivent la direction haute/basse du courant d’air de la télécommande.)

■ Explication des termes
• “Refrigerant address No.” (No. d’adresse du réfrigérant) et “Unit No.” (No. d’unité) sont les numéros assignés à chaque climatiseur.
• “No. de sortie” est le numéro assigné à chaque sortie du climatiseur. (Reportez-vous à l’illustration ci-dessous.)
• “Direction haute/basse du courant d’air” est la direction (l’angle) à fixer.

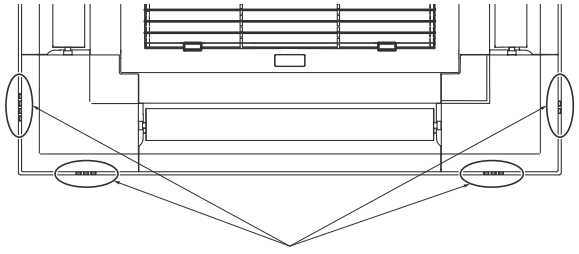


Réglage de la télécommande
La direction du courant d’air de cette sortie est contrôlée par le réglage de direction du courant d’air de la télécommande.

Fixation
La direction du courant d’air de cette sortie est fixée dans une direction particulière.
* La direction de la sortie peut être fixée horizontalement pour éviter un courant d’air direct.



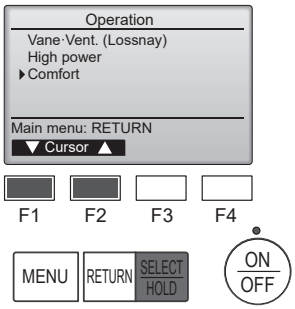
Remarque :
Le No. de sortie est indiqué par le nombre de rainures aux deux extrémités de chaque sortie d’air. Réglez la direction de l’air tout en vérifiant les informations indiquées sur l’affichage de la télécommande.



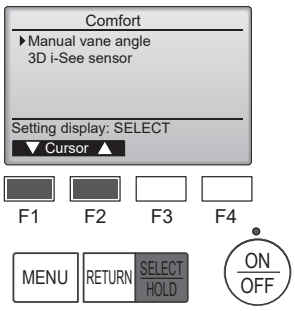
Marques d’identification de la sortie d’air

fr

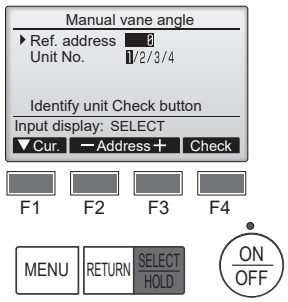
■ Angle de rotation des volets (Télécommande filaire)



① Dans le menu Operation (Fonctionnement), sélectionnez “Comfort” (Confort) puis appuyez sur la touche [SELECT/HOLD] (SÉLECTION/EN ATTENTE).

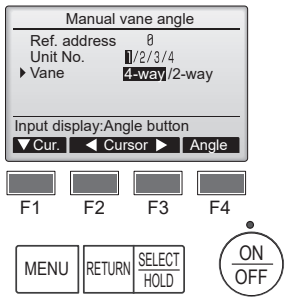


② Sélectionnez “Manual vane angle” (Angle de volet manuel) avec les touches [F1] ou [F2], et appuyez sur la touche [SELECT/HOLD] (SÉLECTION/EN ATTENTE).



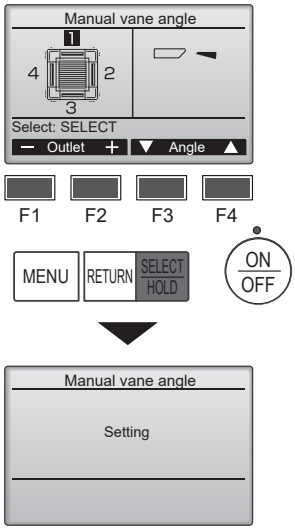
③ Déplacez le curseur sur “Ref. address” (Adresse réf.) ou sur “Unit No.” (No.Unité) avec la touche [F1].
Sélectionnez l’adresse du réfrigérant et le numéro d’unité avec la touche [F2] ou [F3] pour les unités dont les ailettes doivent être installées, puis appuyez sur la touche [SELECT/HOLD] (SÉLECTION/EN ATTENTE).

- Ref. address (Adresse réf.) : Adresse du réfrigérant
- Unit No. (No.Unité) : 1, 2, 3, 4
  Appuyez sur la touche [F4] pour confirmer le numéro.



Sélectionnez “Vane” (Ailette) à l’aide de la touche [F1].

Sélectionnez “4-way” (4 voies) ou “2-way” (2 voies) à l’aide de la touche [F2] ou [F3] et appuyez sur la touche [F4].



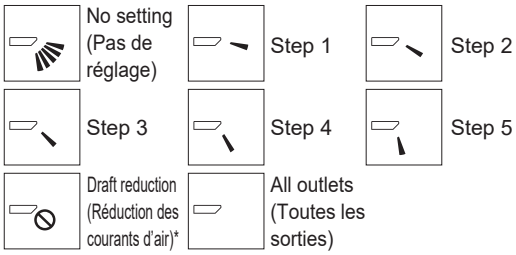
④ Le réglage d’ailette actuel s’affiche.

Sélectionnez les sorties désirées de “1”, “2”, “3”, “4” ou “1, 2, 3, 4 (toutes les sorties)” à l’aide de la touche [F1] ou [F2].
Appuyez sur la touche [F3] ou [F4] pour naviguer dans les options suivantes et sélectionnez le réglage désiré.

* Draft reduction (Réduction des courants d’air)
Le sens du flux d’air pour ce réglage est plus horizontal que le sens du flux d’air de “Step 1” (Étape 1) afin de réduire la sensation de courant d’air. La réduction de courant d’air ne peut être réglée que pour 1 ailette.

Remarque :
N’utilisez pas le réglage Réduction des courants d’air dans un environnement très humide. De la condensation pourrait se former et s’égoutter.

■ Réglage du déflecteur



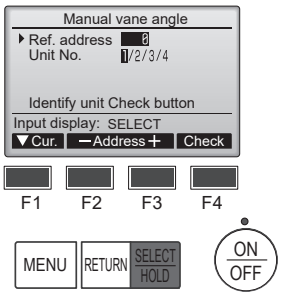
Pressez la touche [SELECT/HOLD] (SÉLECTION/EN ATTENTE) pour enregistrer les paramètres.
Un écran s’affiche pour vous informer que les réglages sont en cours d’envoi.
Les changements seront effectués sur la sortie sélectionnée.
L’écran revient automatiquement à celui indiqué ci-dessus (Étape 5) à la fin de la transmission.
Effectuez les réglages pour les autres sorties, selon la même procédure.

Si toutes les sorties sont sélectionnées, ▭ sera affiché à la prochaine mise en route de l’appareil.

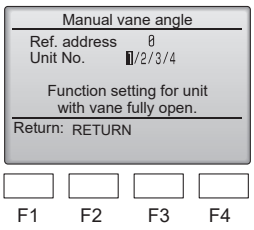
Naviguer dans les écrans
- Pour revenir au Menu général ..... Touche [MENU]
- Pour revenir à l’écran précédent ..... Touche [RETURN] (RETOUR)

fr

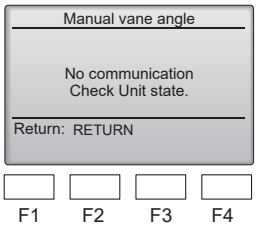
■ **Procédure de confirmation (télécommande filaire)**



① Réglez d'abord "Ref. address" (Adresse réf.) sur 0 et "Unit No." (No.Unité) sur 1.
- Déplacez le curseur sur "Ref. address" (Adresse réf.) ou sur "Unit No." (No.Unité) avec la touche [F1].
- Sélectionnez l'adresse du réfrigérant et le numéro d'unité avec la touche [F2] ou [F3] pour les unités dont les ailettes doivent être installées, puis appuyez sur la touche [SELECT/HOLD] (SÉLECTION/EN ATTENTE).
- Ref. address (Adresse réf.) : Adresse du réfrigérant
- Unit No. (No.Unité) : 1, 2, 3, 4
  Appuyez sur la touche [F4] pour confirmer le numéro.



② Changez le "Unit No." (No.Unité) dans l'ordre et vérifiez chaque unité.
- Appuyez sur la touche [F1] pour sélectionner le "Unit No." (No.Unité). Appuyez sur la touche [F2] ou [F3] pour sélectionner le "No.Unité" correspondant à l'unité à contrôler puis appuyez sur la touche [F4].
- Après avoir appuyé sur la touche [F4], attendez plus ou moins 15 secondes puis vérifiez l'état actuel du climatiseur.
  → Le volet est orienté vers le bas.
  → Ce climatiseur est affiché sur la télécommande.



→ Toutes les sorties sont fermées.
→ Appuyez sur la touche [RETURN] (RETOUR) et poursuivez l'opération depuis le début.

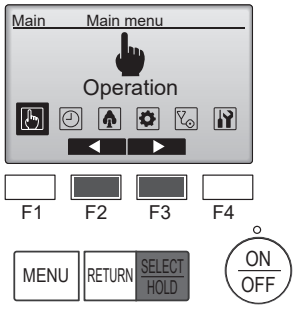
→ Les messages indiqués à gauche sont affichés. → L'appareil cible n'existe pas à cette adresse du réfrigérant.
- Appuyez sur la touche [RETURN] (RETOUR) pour revenir à l'écran initial.

③ Sélectionnez le numéro suivant de l'"Ref. address" (Adresse réf.).
- Reportez-vous à l'étape ① pour changer l'"Ref. address" (Adresse réf.) et poursuivez la vérification.

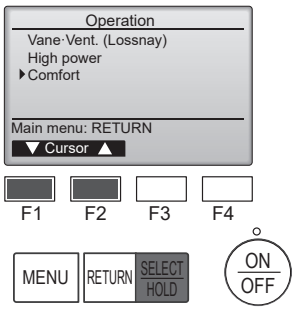
3.6. Réglage du capteur 3D i-See

Remarque :
Cette fonction ne peut pas être réglée selon les différentes unités extérieures à connecter.

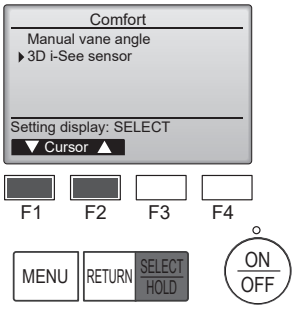
3.6.1 Réglage du capteur 3D i-See



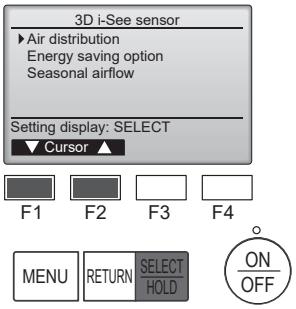
① Dans le menu principal, sélectionnez le menu "Operation" (Fonctionnement), puis appuyez sur la touche [SELECT/HOLD] (SÉLECTION/EN ATTENTE).



② Dans le menu Operation (Fonctionnement), sélectionnez "Comfort" (Confort) puis appuyez sur la touche [SELECT/HOLD] (SÉLECTION/EN ATTENTE).

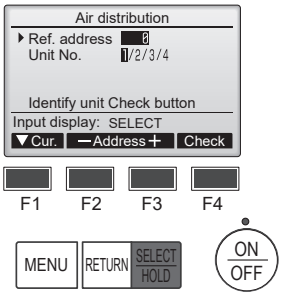


③ Sélectionnez "3D i-See sensor" (capteur 3D i-See) à l'aide de la touche [F1] ou [F2], puis appuyez sur la touche [SELECT/HOLD] (SÉLECTION/EN ATTENTE).

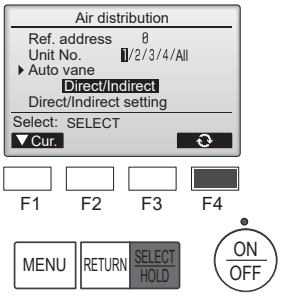


④ Sélectionnez le menu souhaité à l'aide de la touche [F1] ou [F2], puis appuyez sur la touche [SELECT/HOLD] (SÉLECTION/EN ATTENTE).
- Air distribution (Distribution de l'air)
  Sélectionnez la méthode de contrôle du sens du flux d'air quand le sens du flux d'air est réglé sur "Auto".
- Energy saving option (Option d'économie d'énergie)
  Fait fonctionner le mode d'économie d'énergie en fonction du taux d'occupation de la pièce détecté par le capteur 3D i-See.
- Seasonal airflow (Flux d'air saisonnier)
  Quand le thermostat s'éteint, le ventilateur et les ailettes fonctionnent conformément aux réglages de commande.

3.6.2 Distribution de l'air



① Déplacez le curseur sur "Ref. address" (Adresse réf.) ou sur "Unit No." (No. Unité) avec la touche [F1] pour sélectionner.
Sélectionnez l'adresse du réfrigérant et le numéro d'unité avec la touche [F2] ou [F3] pour les unités dont les ailettes doivent être réglées, puis appuyez sur la touche [SELECT/HOLD] (SÉLECTION/EN ATTENTE).
- Ref. address (Adresse réf.) : Adresse du réfrigérant
- Unit No. (No. Unité) : 1, 2, 3, 4
  Appuyez sur la touche [F4] pour confirmer l'unité.
  Seule l'ailette de l'appareil intérieur cible est orientée vers le bas.



② Sélectionnez le menu à l'aide de la touche [F4].
Default (Par défaut) → Area (Zone) → Direct/Indirect → Default… (Par défaut)

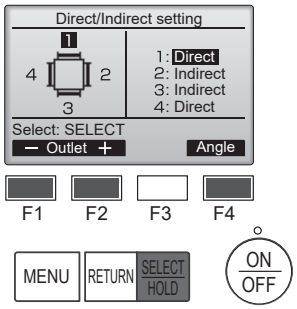
Default (Par défaut) : Les ailettes se déplacent de la même façon que pendant le fonctionnement normal.

"Area"* (Zone) : Les ailettes se déplacent dans le sens d'un flux d'air vers le bas vers les zones où la température du sol est élevée en mode froid, et vers les zones où la température du sol est basse en mode chaud. Sinon, les ailettes se déplacent dans le sens d'un flux d'air horizontal.

"Direct/Indirect"* : Les ailettes se déplacent automatiquement en fonction des zones où la présence de personnes est détectée.
Les ailettes fonctionnent comme indiqué dans le tableau suivant.

* Pour pouvoir activer cette fonction, le sens du flux d'air doit être réglé sur "Auto".

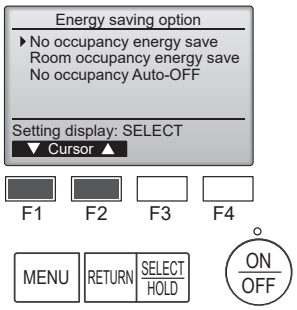
	Réglage de l'ailette	
	Direct	Indirect
Refroidissement	horizontal → balayage	reste horizontal
Chauffage	reste vers le bas	vers le bas → horizontal



③ Quand Direct/Indirect est sélectionné, réglez chaque sortie d'air.
Sélectionnez la sortie d'air à l'aide de la touche [F1] ou [F2], et changez le réglage à l'aide de la touche [F4].
Après avoir modifié les réglages pour toutes les sorties d'air, appuyez sur la touche [SELECT/HOLD] (SÉLECTION/EN ATTENTE) pour enregistrer les réglages.

* Pour pouvoir activer cette fonction, le sens du flux d'air doit être réglé sur "Auto".

3.6.3 Option d'économie d'énergie

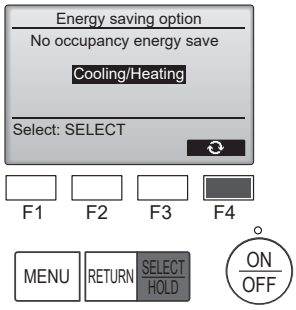


① Sélectionnez le menu voulu à l'aide de la touche [F1] ou [F2].

No occupancy energy save (Économie d'énergie si la pièce n'est pas occupée)
Si personne ne se trouve dans la pièce pendant 60 minutes ou plus, une opération d'économie d'énergie égale à 2 °C, 4 °F s'effectue.

Room occupancy energy save (Économie d'énergie si la pièce est occupée)
Si le taux d'occupation diminue jusqu'à atteindre environ 30 % du taux d'occupation maximum, une opération d'économie d'énergie égale à 1 °C, 2 °F s'effectue.

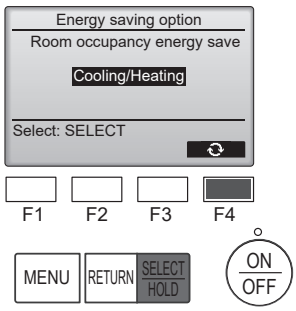
No occupancy Auto-OFF (Arrêt automatique si la pièce n'est pas occupée)
Si personne ne se trouve dans la pièces pendant la durée prédéfinie (60–180 minutes), le fonctionnement s'arrête automatiquement.



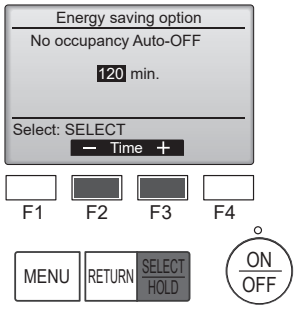
② Quand No occupancy energy save (Économie d'énergie si la pièce n'est pas occupée) ou Room occupancy energy save (Économie d'énergie si la pièce est occupée) est sélectionné.

Sélectionnez le réglage à l'aide de la touche [F4].
OFF (Arrêt) → Cooling only (Refroidissement uniquement) → Heating only (Chauffage uniquement) → Cooling/Heating (Refroidissement/chauffage) → OFF (Arrêt)…

Une fois le réglage modifié, appuyez sur la touche [SELECT/HOLD] (SÉLECTION/EN ATTENTE) pour enregistrer le réglage.

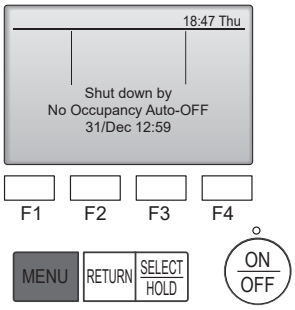


OFF (Arrêt) : La fonction est désactivée.
Cooling only (Refroidissement uniquement) : La fonction est activée uniquement pendant le mode froid.
Heating only (Chauffage uniquement) : La fonction est activée uniquement pendant le mode chaud.
Cooling/Heating (Refroidissement/chauffage) : La fonction est activée pendant les deux modes froid et chaud.



③ Quand No occupancy Auto-OFF (Arrêt automatique si la pièce n'est pas occupée) est sélectionné.
Réglez la durée à l'aide de la touche [F3] ou [F4].

---: Le réglage est désactivé (le fonctionnement ne s'arrêtera pas automatiquement).
60–180 : La durée peut être réglée par paliers de 10 minutes.

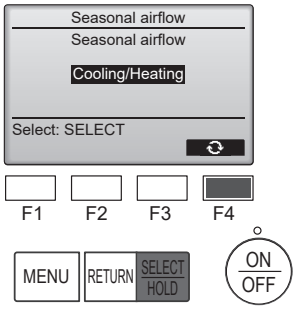


④ Le message à gauche s'affiche si le fonctionnement a été arrêté automatiquement par le réglage No occupancy Auto-OFF (Arrêt automatique si la pièce n'est pas occupée).

fr

3. Fonctionnement

3.6.4 Fonction Flux d'air saisonnier



① Sélectionnez le réglage à l'aide de la touche [F4].
OFF (Arrêt) → Cooling only (Refroidissement uniquement) → Heating only (Chauffage uniquement) → Cooling/Heating (Refroidissement/chauffage) → OFF (Arrêt)…

Une fois le réglage modifié, appuyez sur la touche [SELECT/HOLD] (SÉLECTION/EN ATTENTE) pour enregistrer le réglage.

OFF (Arrêt) : La fonction est désactivée.
Cooling only (Refroidissement uniquement) : Quand le thermostat s'éteint pendant le mode froid, les ailettes se déplacent vers le haut et vers le bas.
Heating only (Chauffage uniquement) : Quand le thermostat s'éteint pendant le mode chaud, les ailettes se placent dans le sens de flux d'air horizontal pour faire circuler l'air.
Cooling/Heating (Refroidissement/chauffage) : La fonction est activée pendant les deux modes froid et chaud.

* Pour pouvoir activer cette fonction, le sens du flux d'air doit être réglé sur "Auto".
* Seul le modèle à pompe à chaleur active la fonction en mode chaud.

Remarques :
Les personnes qui se trouvent aux endroits suivants ne peuvent pas être détectées.
- **Le long du mur sur lequel le climatiseur est installé**
- **Juste sous le climatiseur**
- **Lorsque la personne est séparée du climatiseur par un obstacle quelconque, un meuble par exemple**

Il est possible qu'une personne ne soit pas détectée dans les cas suivants.
- **La température ambiante est élevée.**
- **La personne porte des vêtements épais et sa peau n'est pas exposée.**
- **Un élément chauffant dont un changement de température important est présent.**
- **Certaines sources de chaleur, telles qu'un petit enfant ou un animal domestique, peuvent ne pas être détectées.**
- **Une source de chaleur reste longtemps immobile.**

Le capteur 3D i-See fonctionne une fois toutes les 3 minutes environ pour mesurer la température du sol et détecter les personnes présentes dans la pièce.
- **Le bruit de fonctionnement intermittent est un son normal produit par le déplacement du capteur 3D i-See.**
- **La fonction Arrêt automatique pour pièce inoccupée n'est pas disponible lorsqu'une Télécommande MA est utilisée pour commander plusieurs systèmes de réfrigérant.**

3.7. Ventilation

Pour la combinaison LOSSNAY

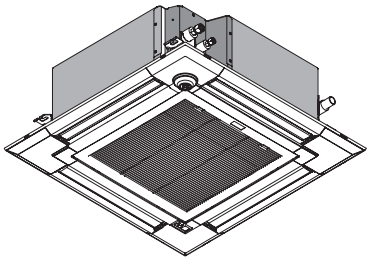
■ Les 2 modèles de fonctionnement suivants sont disponibles.
- Fonctionnement du ventilateur avec l'appareil intérieur.
- Fonctionnement autonome du ventilateur.

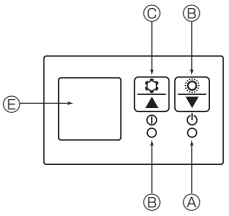
Remarques : (Pour la télécommande sans fil)
- **Impossible de faire fonctionner le ventilateur de façon autonome.**
- **Aucune indication sur la télécommande.**

4. Minuterie

■ Les fonctions de minuterie sont différentes pour chaque télécommande.
■ Pour plus de détails sur le mode de fonctionnement de la télécommande, reportez-vous au manuel d'utilisation approprié fourni avec chaque télécommande.

5. Fonctionnement d'urgence de la télécommande sans fil





Lorsqu'il n'est pas possible d'utiliser la télécommande

Lorsque les piles de la télécommande sont usées ou lorsque la télécommande ne fonctionne pas correctement, vous pouvez activer le mode de fonctionnement d'urgence à l'aide des touches d'urgence situées sur la grille.

Ⓐ Témoin Defrost/Standby (Dégivrage/Veille)
Ⓑ Témoin de fonctionnement
Ⓒ Interrupteur de fonctionnement de refroidissement d'urgence
Ⓓ Interrupteur de fonctionnement de chauffage d'urgence
Ⓔ Capteur

Opération de mise en marche
- Pour exécuter le mode froid, appuyez sur le bouton Ⓒ ☼ pendant plus de 2 secondes.
- Pour exécuter le mode chaud, appuyez sur le bouton Ⓓ ☼ pendant plus de 2 secondes.
- L'allumage du témoin de fonctionnement Ⓑ signifie que le fonctionnement a commencé.

Remarques :
- **Les détails concernant le mode d'urgence sont tels qu'indiqués ci-dessous.**

Les détails concernant le mode d'urgence sont tels qu'indiqués ci-dessous.

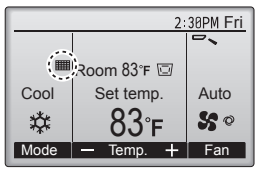
Mode de fonctionnement	COOL (FROID)	HEAT (CHAUD)
Température définie	24°C, 75°F	24°C, 75°F
Vitesse de ventilateur	High (Élevée)	High (Élevée)
Direction du flux d'air	Horizontal	Vers le bas

Pour arrêter le fonctionnement
- Pour arrêter l'appareil, appuyez sur la touche Ⓒ ☼ ou sur la touche Ⓓ ☼ pendant plus de 2 secondes.

fr

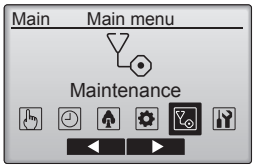
6. Entretien et nettoyage

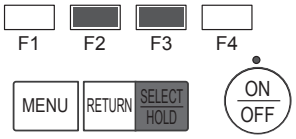
■ Information filtre



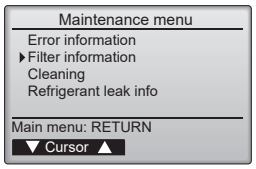
apparaît sur l'écran principal dans en mode complet quand les filtres doivent être nettoyés.

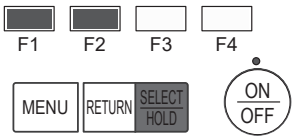
Lavez, nettoyez ou remplacez les filtres lorsque cette icône apparaît. Veuillez vous référer au mode d'emploi de l'appareil intérieur pour plus de détails.





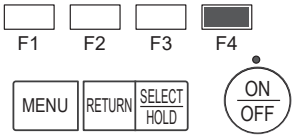
Sélectionnez "Maintenance" (Entretien) dans le menu principal puis appuyez sur la touche [SELECT/HOLD] (SÉLECTION/EN ATTENTE).



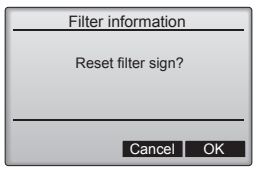


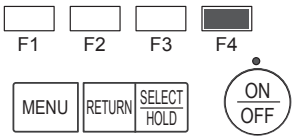
Sélectionnez "Filter information" (Information filtre) dans le menu Maintenance et appuyez sur la touche [SELECT/HOLD] (SÉLECTION/EN ATTENTE).



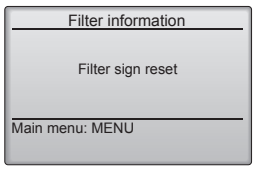


Appuyez sur la touche [F4] pour réinitialiser le témoin d'état du filtre. Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil intérieur pour savoir comment nettoyer le filtre.



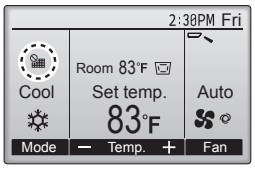


Choisissez "OK" avec la touche [F4].



Un écran de confirmation s'affiche.

Naviguer dans les écrans
• Pour revenir au Menu général .....Touche [MENU]
• Pour revenir à l'écran précédent .....Touche [RETURN] (RETOUR)



Lorsque le est affiché sur l'écran principal en mode complet, le système est piloté de façon centralisée et le témoin d'état du filtre ne peut pas être remis à zéro.

Si deux ou plusieurs appareils intérieurs sont connectés, la fréquence de nettoyage du filtre de chaque appareil peut être différent, en fonction du le type de filtre.
L'icône s'affiche lorsque le filtre de l'appareil principale doit être nettoyé.
Lorsque le témoin d'état du filtre est remis à zéro, le temps de fonctionnement cumulé de tous les appareils est réinitialisé.
L'icône doit apparaître après une certaine durée de fonctionnement, en fonction de l'hypothèse que les appareils intérieurs sont installées dans un espace avec une qualité d'air ordinaire. En fonction de la qualité de l'air, le filtre peut nécessiter un nettoyage plus fréquent. Le temps cumulé au bout duquel le filtre doit être nettoyé dépend du modèle.
• Cette indication n'est pas disponible pour la télécommande sans fil.

⚠ **Précaution :**
- **Demander à une personne autorisée de nettoyer le filtre.**

■ Nettoyage des filtres

- Nettoyer les filtres avec un aspirateur. Si vous ne possédez pas d'aspirateur, battre les filtres contre un objet dur afin de les secouer et de retirer toutes les saletés et la poussière.
- Si les filtres sont particulièrement sales, les laver à l'eau tiède. Veiller à rincer soigneusement toute trace de détergent et laisser sécher les filtres complètement avant de les remonter dans le climatiseur.

⚠ **Précaution :**
- **Ne jamais laisser sécher les filtres au soleil ni les sécher en utilisant une source de chaleur comme un chauffage électrique : vous risqueriez de les déformer.**
- **Ne jamais laver les filtres à l'eau chaude (au-dessus de 50°C,122°F) car vous ris-queriez de les faire gondoler.**
- **Veiller à ce que les filtres à air soient toujours en place. La mise en marche de l'appareil alors que les filtres sont retirés pourrait en effet être à l'origine d'un mauvais fonctionnement.**

⚠ **Précaution :**
- **Avant de commencer le nettoyage, arrêter l'appareil et couper l'alimenta-tion.**
- **Les appareils intérieurs sont équipés de filtres servant à extraire les pous-sières de l'air aspiré. Nettoyer les filtres selon les méthodes illustrées ci-après.**

fr

7. Guide de dépannage

En cas de problème :	Voici la solution. (L'appareil fonctionne normalement.)
Le climatiseur ne chauffe ni ne refroidit correctement.	■ Nettoyez le filtre. (Le débit d'air est réduit lorsque le filtre est sale ou colmaté.) ■ Contrôlez la température et ajustez la température définie en conséquence. ■ Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour de l'appareil extérieur. L'admission ou la sortie d'air de l'appareil intérieur est-elle bloquée ? ■ Une porte ou une fenêtre a-t-elle été laissée ouverte ?
Lorsque l'opération de chauffage débute, de l'air chaud n'est pas expulsé immédiatement de l'appareil intérieur.	■ De l'air chaud est expulsé uniquement lorsque l'appareil intérieur est suffisamment chaud.
Pendant le mode de chauffage, le climatiseur s'arrête avant que la température ambiante soit atteinte.	■ Lorsque la température extérieure est basse et l'humidité de l'air importante, du givre peut se former sur l'appareil extérieur. Dans ce cas, l'appareil extérieur procède à une opération de dégivrage. Un fonctionnement normal de l'appareil devrait débuter au bout de 10 minutes environ.
La direction du débit d'air varie pendant l'opération ou la direction ne peut être définie.	■ En mode Froid, les ailettes se placent automatiquement en position horizontale (basse) au bout d'une (1) heure lorsqu'une direction de débit d'air basse (horizontale) est sélectionnée. Ceci évite la formation d'eau sur les ailettes et prévient tout suintement. ■ Pendant le mode de chauffage, les ailettes se placent automatiquement dans le sens de flux d'air horizontal lorsque la température du flux d'air est basse ou pendant le mode de dégivrage.
Lorsque la direction du débit d'air est modifiée, les ailettes se déplacent toujours vers le haut et vers le bas au-delà de la position déterminée avant de s'arrêter sur la position souhaitée.	■ Lorsque la direction du débit d'air est modifiée, les ailettes se placent sur la position déterminée après être passées par la position de base.
Un bruit d'eau qui ruisselle ou plus rarement un souffle peut être perçu.	■ Ces bruits peuvent être perçus lorsque le réfrigérant circule dans le climatiseur ou lorsque le flux du réfrigérant a été modifié.
Un craquement ou un grincement peut être perçu.	■ Ces bruits peuvent être perçus lorsque les pièces du climatiseur frottent les unes contre les autres en raison de l'expansion et de la contraction qui résultent des variations de température.
La pièce a une odeur désagréable.	■ L'appareil intérieur aspire de l'air qui contient des gaz produits par les murs, les moquettes et les meubles ainsi que des odeurs véhiculées par les vêtements, puis il les expulse à nouveau dans la pièce.
Une buée ou vapeur blanche sort de l'appareil intérieur.	■ Si la température intérieure et l'humidité de l'air sont élevées, cette situation peut se produire en début d'opération. ■ En mode de dégivrage, de l'air froid peut être expulsé et avoir l'apparence de la buée.
De l'eau ou de la vapeur sort de l'appareil extérieur.	■ Pendant le mode de chauffage, de l'eau peut se former et s'égoutter de l'échangeur de chaleur. ■ Pendant le mode de dégivrage, l'eau présente sur l'échangeur de chaleur s'évapore et de la vapeur d'eau peut être émise. ■ En mode de dégivrage, l'eau présent sur l'échangeur thermique s'évapore provoquant ainsi une émission de vapeur d'eau.
Le signe "⊘" apparaît sur l'écran de la télécommande.	■ Lors du contrôle centralisé, le signe "⊘" apparaît sur l'écran de la télécommande et le fonctionnement du climatiseur ne peut être lancé ou arrêté à l'aide de la télécommande.
Lorsque le climatiseur est redémarré immédiatement après avoir été éteint, son fonctionnement est bloqué même si la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) est sollicitée.	■ Patientez 3 minutes environ. (Le fonctionnement s'est arrêté pour protéger le climatiseur.)
Le climatiseur fonctionne sans que la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) soit sollicitée.	■ La fonction de marche de la minuterie a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour l'arrêter. ■ Le climatiseur est-il relié à une télécommande centralisée ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur. ■ Le signe "⊘" apparaît-il sur l'écran de la télécommande ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur. ■ La fonction de recouvrement auto en cas de coupure d'électricité a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour l'arrêter.
Le climatiseur s'arrête sans que la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) soit sollicitée.	■ La fonction d'arrêt de la minuterie a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour relancer l'opération. ■ Le climatiseur est-il relié à une télécommande centralisée ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur. ■ Le signe "⊘" apparaît-il sur l'écran de la télécommande ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur.
Le fonctionnement de la minuterie de la télécommande ne peut pas être réglé.	■ Les paramétrages de la minuterie sont-ils invalides ? Si la minuterie peut être réglée, les signes ⏲ ou 🕐 doivent apparaître sur l'écran de la télécommande.
Le message "Please Wait" (Veuillez Patienter) apparaît sur l'écran de la télécommande.	■ Les paramétrages initiaux sont en cours d'exécution. Patientez trois minutes environ.
Un code d'erreur apparaît sur l'écran de la télécommande.	■ Les dispositifs de protection ont fonctionné pour protéger le climatiseur. ■ N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. Mettez l'appareil hors tension immédiatement et consultez votre revendeur. Vous devrez fournir au revendeur le nom du modèle et les informations qui apparaissent sur l'écran de la télécommande.
Un bruit de goutte à goutte ou de moteur qui tourne peut être perçu.	■ A l'arrêt de l'opération de refroidissement, la pompe de vidange se met en marche puis s'arrête. Patientez 3 minutes environ.
Les ailettes ne bougent pas ou l'unité intérieure ne répond pas aux commandes de la télécommande sans fil.	■ Les connecteurs des câbles de jonction du moteur du volet et du récepteur de signaux ne sont peut-être pas raccordés correctement. Faites vérifier les connexions par un installateur. (Les couleurs des sections mâle et femelle des connecteurs des câbles de jonction doivent correspondre.)

7. Guide de dépannage

<table>
<tr><th>En cas de problème :</th><th>Voici la solution. (L'appareil fonctionne normalement.)</th></tr>
<tr><td>Le bruit perçu est supérieur aux caractéristiques sonores.</td><td>■ Le niveau sonore du fonctionnement intérieur dépend de l'acoustique de la pièce dans laquelle l'appareil est installé (voir tableau suivant), et sera supérieur aux caractéristiques sonores (mesurées dans une pièce sans écho).
<table>
<tr><td></td><td>Pièces présentant une absorption phonique élevée</td><td>Pièces présentant une absorption phonique normale</td><td>Pièces présentant une absorption phonique faible</td></tr>
<tr><td>Exemples de pièce</td><td>Studio de radio-diffusion, salle de musique, etc.</td><td>Salle de réception, entrée d'hôtel, etc.</td><td>Bureau, chambre d'hôtel</td></tr>
<tr><td>Niveaux sonores</td><td>3 à 7 dB</td><td>6 à 10 dB</td><td>9 à 13 dB</td></tr>
</table></td></tr>
<tr><td>Rien n'apparaît sur l'écran de la télécommande sans fil, l'écran est flou, ou l'appareil intérieur ne reçoit aucun signal sauf si la télécommande est éteinte.</td><td>■ Les piles sont faibles.
Remplacez les piles et appuyez sur la touche "Reset" (Réinitialiser).
■ Si rien n'apparaît suite au remplacement des piles, assurez-vous que les piles sont insérées conformément à la polarité indiquée (+, –).</td></tr>
<tr><td>Une fois la pile de la télécommande insérée/remplacée, une partie des fonctions ne peut être utilisée.</td><td>■ Veuillez vérifier que le réglage de l'horloge a été effectué. Si le réglage de l'horloge n'a pas été effectué, veuillez procéder au réglage.</td></tr>
<tr><td>Le témoin de fonctionnement situé près du récepteur de la télécommande sans fil sur l'appareil intérieur clignote.</td><td>■ La fonction d'auto-diagnostic a fonctionné pour protéger le climatiseur.
■ N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même.
Mettez l'appareil hors tension immédiatement et consultez votre revendeur. Veuillez fournir au revendeur le nom du modèle.</td></tr>
<tr><td>L'unité interne qui ne fonctionne pas chauffe et émet un bruit similaire au bruit de l'eau qui s'écoule.</td><td>■ Une petite quantité de réfrigérant continue à circuler dans l'unité interne même lorsque celle-ci ne fonctionne pas. (Raccordé avec MXZ/boîtier de dérivation)</td></tr>
</table>

8. Spécifications techniques

Modèle		PLA-AE12NL	PLA-AE18NL	PLA-AE24NL	PLA-AE30NL	PLA-AE36NL	PLA-AE42NL	PLA-AE48NL
Alimentation de l'appareil · Tension/Fréquence	<V / Hz>	Unique 208/230/60						
Puissance Absorbée Normale · Refroidissement/Chauffage à l'intérieur uniquement	<kW>	0,02/0,02	0,03/0,03	0,04/0,04	0,05/0,05	0,10/0,09	0,11/0,10	
Courant Assigné · Refroidissement/Chauffage à l'intérieur uniquement	<A>	0,26/0,21	0,34/0,29	0,49/0,44	0,59/0,54	0,98/0,93	1,05/1,00	
Chauffage	<kW>	–	–	–	–	–	–	
Dimensions (APPAREIL PRINCIPAL)	Hauteur <mm (in.)>	258 (10-3/16)		298 (11-3/4)				
	Largeur <mm (in.)>	840 (33-1/16)						
	Profondeur <mm (in.)>	840 (33-1/16)						
Poids net (APPAREIL PRINCIPAL)	<kg (lbs)>	21 (46)		26 (57)				
Dimensions (Grille)	Hauteur <mm (in.)>	40 (1-9/16)						
	Largeur <mm (in.)>	950 (37-13/32)						
	Profondeur <mm (in.)>	950 (37-13/32)						
Poids net (Grille)	<kg (lbs)>	5 (11)						
Débit de la soufflerie · Faible-Moyen2-Moyen1-Elevé	<m³/min>	10,5-13-14-15	13-14-16-17	15-18-20-23	16-19-22-25	19-24-29-34	21-26-30-34	
	<CFM>	370-460-490-530	460-490-570-600	530-640-710-810	570-670-780-880	670-850-1020-1200	740-920-1060-1200	
Niveau de bruit · Faible-Moyen2-Moyen1-Elevé	<dB (A)>	26-27-29-30	28-29-31-32	28-30-33-36	28-32-35-38	32-37-41-44	34-38-42-45	

fr

Contenido

1. Medidas de seguridad 1
2. Nombres de las piezas 2
3. Manejo. 7
4. Temporizador 13
5. Funcionamiento de emergencia del controlador remoto inalámbrico . . .13
6. Mantenimiento y limpieza 14
7. Localización de fallos 15
8. Especificaciones 16

Nota:
En este manual de instrucciones, la frase "Controlador remoto cableado" se refiere solo a PAR-42MAAUB. (Si necesita más información sobre el otro controlador remoto, consulte el libro de instrucciones que se incluye con él).

1. Medidas de seguridad

►Antes de instalar la unidad, asegúrese de haber leído el capítulo de "Medidas de seguridad".
►Las "Medidas de seguridad" señalan aspectos muy importantes sobre seguridad. Es importante que se cumplan todos.
►Antes de conectar el sistema, informe al servicio de suministro o pídale permiso para efectuar la conexión.
►Los sistemas con caja de derivación tienen un SISTEMA DE DETECCIÓN DE FUGAS instalado. La unidad debe estar conectada a la alimentación excepto en casos de mantenimiento.
No apague el disyuntor excepto si nota olor a quemado, o al realizar operaciones de mantenimiento o inspección.
Si el disyuntor está apagado, no puede suministrarse alimentación al sensor de refrigerante instalado en la unidad interior, y el sensor no puede detectar las fugas de refrigerante.
Esto podría provocar un incendio.
►Se requiere un mantenimiento preventivo adicional para este producto, incluyendo la limpieza programada, la inspección y las comprobaciones de seguridad. Este mantenimiento debe ser realizado por un técnico de climatización autorizada y con la debida formación.

SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS VISUALIZADOS EN LA UNIDAD

	**ATENCIÓN** (Riesgo de incendio)	Esta unidad utiliza un refrigerante inflamable. Si hay fugas de refrigerante y este entra en contacto con fuego o con una fuente de calor, se generará un gas perjudicial y puede causarse un incendio.
	Lea detenidamente el MANUAL DE INSTRUCCIONES antes de utilizar el equipo.	
	El personal de mantenimiento deberá leer detenidamente el MANUAL DE INSTRUCCIONES y el MANUAL DE INSTALACIÓN antes de utilizar el equipo.	
	Encontrará más información en el MANUAL DE INSTRUCCIONES, en el MANUAL DE INSTALACIÓN y en documentos similares.	

Símbolos utilizados en el texto

⚠ **Atención:**
Describe precauciones que deben tenerse en cuenta para evitar el riesgo de lesiones o muerte del usuario.

⚠ **Cuidado:**
Describe las precauciones que se deben tener para evitar daños en la unidad.

Símbolos utilizados en las ilustraciones

⏚ : Indica una pieza que debe estar conectada a tierra.

⚠ **Atención:**
- **El consumidor medio no puede acceder a estos aparatos eléctricos.**
- **La unidad no debe ser instalada por el usuario. Pida a su distribuidor o a una empresa debidamente autorizada que se lo instale. La incorrecta instalación de la unidad puede dar lugar a goteo de agua, descarga eléctrica o fuego.**
- **No modifique la unidad. Podría producirse fuego, una descarga eléctrica, lesiones o escape de agua.**
- **La unidad debe estar firmemente instalada en una estructura que pueda soportar su peso.**
- **No se suba encima ni coloque objetos sobre la unidad.**
- **No vierta agua sobre la unidad ni la toque con las manos húmedas. Puede producirse una descarga eléctrica.**
- **No rocíe gases combustibles en las proximidades de la unidad. Puede haber riesgo de incendio.**
- **No coloque calentadores de gas o cualquier otro aparato de llama abierta expuestos a la corriente de aire descargada por la unidad. Puede dar lugar a una combustión incompleta.**
- **No extraiga el panel frontal del ventilador de la unidad exterior mientras esté en funcionamiento.**
- **Cuando note ruidos o vibraciones que no sean normales, pare la unidad, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con su proveedor.**
- **No inserte nunca dedos, palos, etc. en las tomas o salidas de aire.**
- **Si detecta olores raros pare la unidad, desconecte el interruptor de red y consulte con su distribuidor. De lo contrario puede haber una rotura, una descarga eléctrica o fuego.**
- **Este aparato de aire acondicionado NO debe ser utilizado por niños ni por personas inválidas sin el control de una persona adulta.**
- **Los niños pequeños deben estar vigilados por personas adultas para impedir que jueguen con el equipo de aire acondicionado.**
- **Si se producen fugas de gas refrigerante, pare la unidad, ventile bien la habitación y avise a su proveedor.**
- **Este equipo se ha diseñado para ser utilizado por usuarios expertos o cualificados en comercios, industrias ligeras y granjas, o para su uso comercial por personas no expertas.**
- **Este aparato puede ser utilizado por niños de a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de modo seguro y comprendan los riesgos existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben realizarlos niños sin la debida supervisión.**
- **Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, y tampoco por aquellos que no dispongan de la experiencia o el conocimiento necesario, a menos que lo hagan bajo la supervisión de una persona responsable de la seguridad o que hayan recibido instrucciones por parte de esta sobre uso del aparato.**

es

1. Medidas de seguridad

- **Los niños deben estar vigilados por personas adultas para impedir que jueguen con el equipo.**
- **Cuando instale o cambie de sitio el acondicionador de aire, o al realizar tareas de mantenimiento, utilice únicamente el refrigerante indicado en la unidad exterior para cargar los tubos del refrigerante. No lo mezcle con otro tipo de refrigerante y vacíe completamente de aire los tubos.**
  Si el aire se mezcla con el refrigerante, podría producir una tensión anormalmente alta en el tubo del refrigerante y ocasionar una explosión u otros peligros.
  Usar un refrigerante distinto al indicado para el sistema provocará un fallo mecánico, un funcionamiento defectuoso del sistema o la avería de la unidad. En el peor de los casos, podría suponer un grave impedimento para garantizar la seguridad del producto.
- **Esta unidad debe instalarse en habitaciones con una superficie de suelo superior a la especificada en el manual de instalación de la unidad exterior.**
  Consulte el manual de instalación de la unidad exterior.
- **Para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar el aparato, utilice únicamente los medios recomendados por el fabricante.**
- **El aparato debe guardarse en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).**
- **No perfore ni queme el equipo.**
- **Tenga en cuenta que es posible que los refrigerantes no emitan olores.**
- **Cuando el acondicionador de aire no enfría o no calienta, es posible que haya una fuga del refrigerante. Si se produce una fuga de refrigerante, detenga el equipo, ventile bien la habitación y póngase inmediatamente en contacto con su distribuidor. Si una reparación exige la recarga de la unidad con refrigerante, solicite más información al técnico de servicio. El refrigerante que se usa en el acondicionador de aire no es perjudicial. Normalmente no tiene fugas. Sin embargo, si hay fugas de refrigerante y éste entra en contacto con fuego o con fuentes de calor tales como un calentador del ventilador, un calentador de queroseno o un horno de cocina, se generarán gases perjudiciales y puede causarse un incendio.**
- **El usuario no debe intentar nunca limpiar la parte interna de la unidad interior. Si el interior de la unidad requiere limpieza, póngase en contacto con el distribuidor. Un detergente inadecuado puede provocar daños a los materiales plásticos del interior de la unidad, lo que puede tener como consecuencia pérdidas de agua. Si el detergente entra en contacto con las partes eléctricas del motor, provocará mal funcionamiento, humo o fuego.**
- **Compruebe que la zona donde se instala la unidad interior cumple con todas las normas locales relativas a la seguridad del refrigerante.**

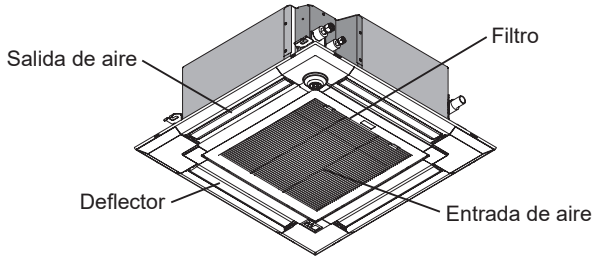
⚠ **Cuidado:**
- **No utilice objetos puntiagudos para apretar los botones ya que podría dañarse el controlador remoto.**
- **No bloquee ni cubra nunca las tomas y salidas de las unidades interior y exterior.**

Eliminación de la unidad
Cuando deba eliminar la unidad, consulte con su distribuidor.

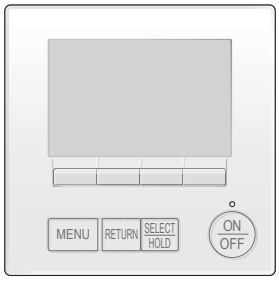
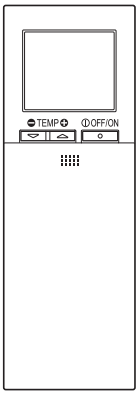
2. Nombres de las piezas

■ **Unidad interior**

	PLA-AE•NL
Pasos del ventilador	4 pasos + Auto
Deflector	Automático oscilante
Rejilla	No disponible
Filtro	Larga duración
Indicación de limpieza de filtro	2.500 horas
Introduzca el número de configuración de modelo para la unidad interior que desea utilizar.	001



■ **Controlador remoto (piezas opcionales)**

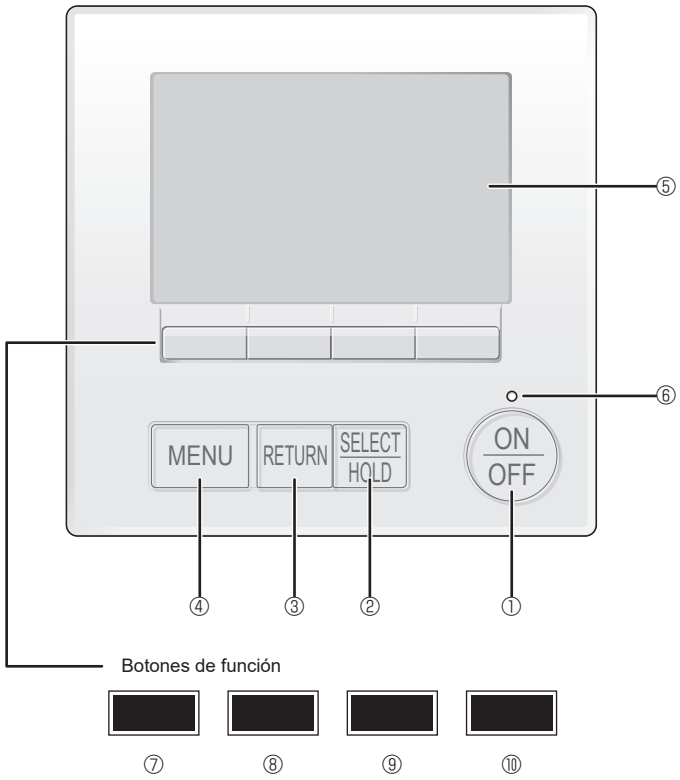
Controlador remoto cableado	Controlador remoto inalámbrico
	

es

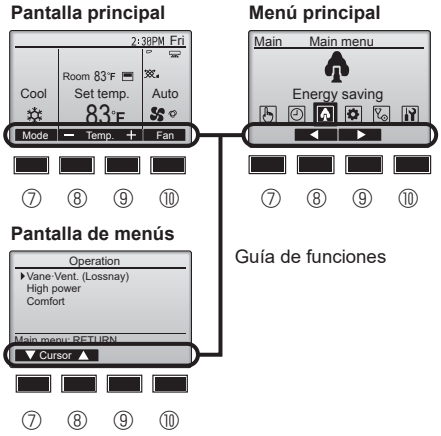
2. Nombres de las piezas

■ **Controlador remoto cableado**

Interfaz del controlador



Las funciones de los botones de función cambian dependiendo de la pantalla.
Consulte la guía de funciones de los botones que aparece en la parte inferior del LCD para ver las funciones que tienen en cada una de las pantallas. Cuando el sistema se controla a nivel central, la guía de función del botón que corresponde al botón bloqueado no aparecerá.



① Botón [ON/OFF]

Presione para ENCENDER/APAGAR la unidad interior.

② Botón [SELECT/HOLD]

Presione para guardar la configuración.

Cuando se muestra el menú Principal, al pulsar este botón se activará/desactivará la función HOLD (Sujetar).

③ Botón [RETURN]

Pulse para volver a la pantalla anterior.

④ Botón [MENU]

Presione para ir al Menú principal.

⑤ LCD con iluminación de fondo

Aparecerá la configuración de operaciones.

Cuando la luz de fondo esté apagada, al presionar cualquier botón se ilumina la luz de fondo y permanece encendida durante un periodo de tiempo determinado dependiendo de la pantalla.

Cuando la luz de fondo está apagada, la luz se enciende al presionar cualquier botón, que no realizará su función. (salvo el botón [ON/OFF])

⑥ Lámpara de ENCENDIDO/APAGADO

Esta lámpara se ilumina en verde mientras la unidad esté en funcionamiento. Parpadea cuando se está iniciando el controlador remoto o cuando hay un error.

⑦ Botón de función [F1]

Pantalla principal: Presione para cambiar el modo de operación.

Pantalla de menús: La función del botón depende de la pantalla.

⑧ Botón de función [F2]

Pantalla principal: Presione para disminuir la temperatura.

Menú principal: Púlselo para mover el cursor hacia la izquierda.

Pantalla de menús: La función del botón depende de la pantalla.

⑨ Botón de función [F3]

Pantalla principal: Presione para aumentar la temperatura.

Menú principal: Púlselo para mover el cursor hacia la derecha.

Pantalla de menús: La función del botón depende de la pantalla.

⑩ Botón de función [F4]

Pantalla principal: Presione para cambiar la velocidad del ventilador.

Pantalla de menús: La función del botón depende de la pantalla.

es

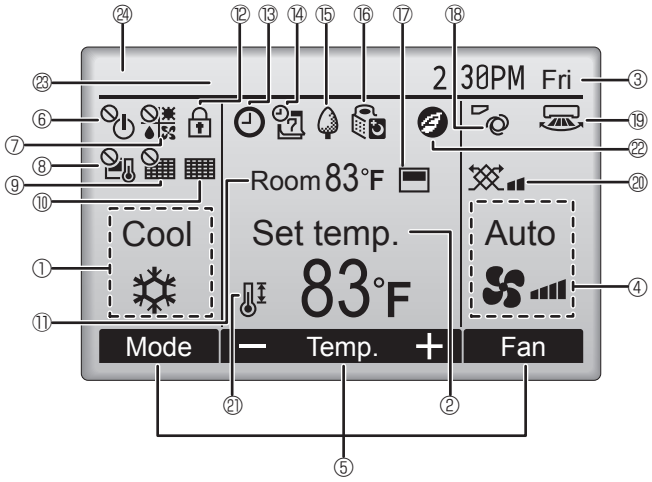
2. Nombres de las piezas

Pantalla

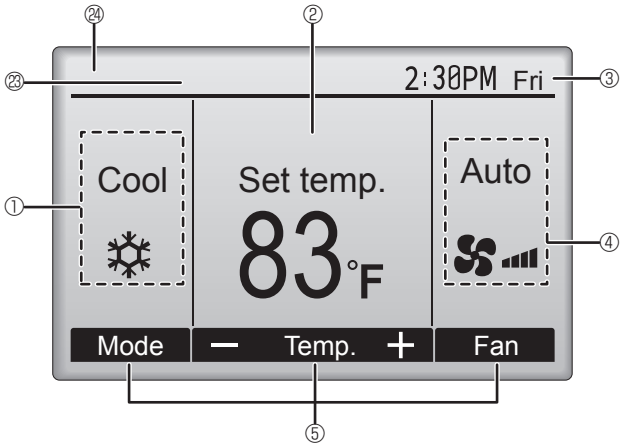
La pantalla principal se puede visualizar en dos modos diferentes: “Completo” y “Básico”. Por defecto, viene configurada a “Completo”. Para cambiar al modo “Básico”, cambie la configuración en la configuración de la pantalla principal. (Consulte el manual de instrucciones incluido con el controlador remoto.)

<Modo completo>

* Todos los iconos se muestran para explicar su significado.



<Modo básico>



① Modo de operación

② Temperatura predeterminada

③ Hora

④ Velocidad del ventilador

⑤ Guía de funciones del botón

Aquí aparecen las funciones de los botones correspondientes.

⑥

Aparece cuando el ENCENDIDO/APAGADO se controla a nivel central.

⑦

Aparece cuando el modo de funcionamiento se opera a nivel central.

⑧

Aparece cuando la temperatura predeterminada se controla a nivel central.

⑨

Aparece cuando la función de restauración del filtro se controla a nivel central.

⑩

Indica cuando necesita mantenimiento el filtro.

⑪ Temperatura de la habitación

⑫

Aparece cuando los botones están bloqueados.

⑬

Se muestra cuando la función de temporizador de encendido/apagado o de temporizador de apagado automático están activadas.

aparece al deshabilitar el programador mediante el sistema de control centralizado.

Se muestra cuando la función HOLD (Sujetar) está activada.

⑭

Aparece cuando se activa el programador semanal.

⑮

Aparece mientras la unidad está funcionando en modo ahorro de energía. (No aparecerá en algunos modelos de unidades interiores)

⑯

Aparece mientras las unidades exteriores están funcionando en modo silencioso.
(Esta indicación no está disponible en los modelos CITY MULTI).

⑰

Aparece cuando el termistor incorporado en el controlador remoto está activado para controlar la temperatura de la habitación (⑪).
aparece cuando el termistor de la unidad interior está activado para controlar la temperatura de la habitación.

⑱

Indica la configuración del álabe.

⑲

Indica la configuración de la tablilla.

⑳

Indica la configuración de la ventilación.

㉑

Aparece cuando se restringe el rango de temperatura predeterminada.

㉒

Se muestra cuando se realiza una operación de ahorro de energía utilizando una función de “3D i-See sensor”.

㉓ Control centralizado

Se muestra durante un cierto período de tiempo cuando se utiliza un dispositivo con control centralizado.

㉔ Visualización preliminar de errores

Se muestra un código de error durante el error preliminar.

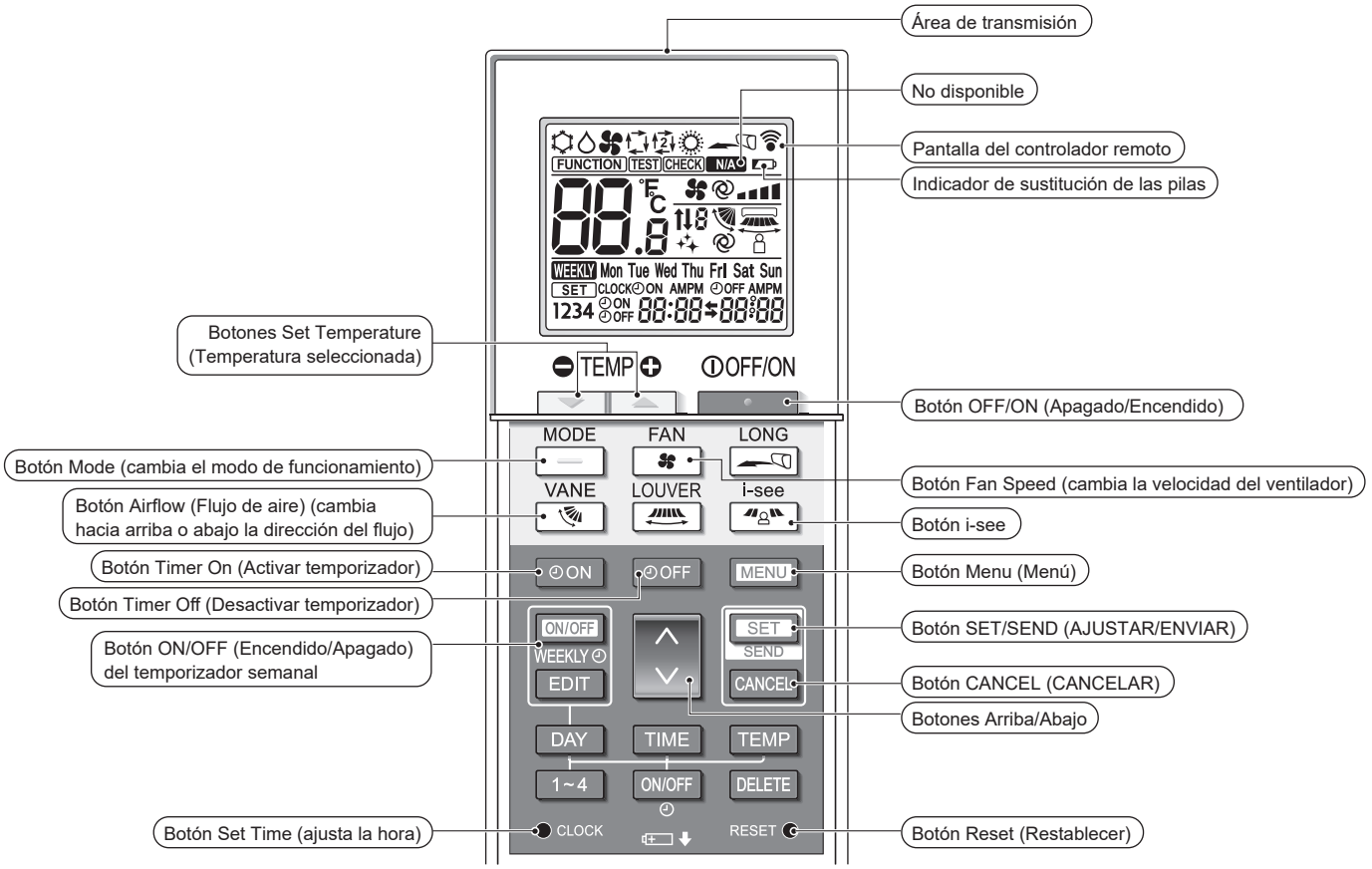
La mayoría de las configuraciones (excepto APAGAR/ENCENDER, modo, velocidad del ventilador, temperatura) pueden realizarse desde el menú Principal. (Consulte la Página 8).

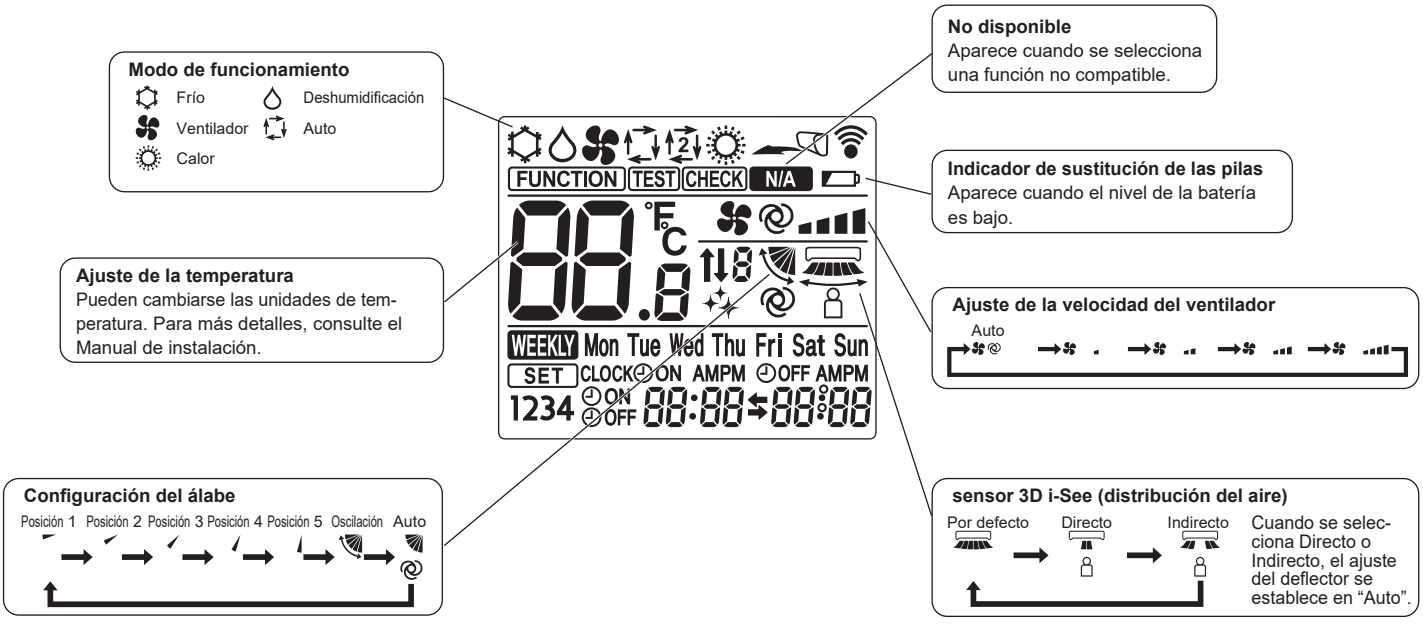
es

2. Nombres de las piezas

■ **Controlador remoto inalámbrico**

Nota:
En este manual de funcionamiento, el término "Controlador remoto inalámbrico" se refiere únicamente al modelo PAR-SL101A-E. Si necesita información acerca de otros controladores remotos, consulte el manual de funcionamiento que se incluye con la rejilla, que incluye un controlador remoto, o el manual de funcionamiento que se incluye con el controlador remoto opcional.





es

2. Nombres de las piezas

Notas (solo para el controlador remoto inalámbrico):

- Cuando utilice el controlador remoto inalámbrico, apunte hacia el receptor de la unidad interior.
- Si el controlador remoto se utiliza unos 3 minutos después de encender la unidad interior, esta puede pitar tres veces, ya que estará realizando la comprobación automática inicial.
- La unidad interior pitará para confirmar que ha recibido la señal transmitida desde el controlador remoto. La unidad interior puede recibir señales emitidas a un máximo de 7 metros (23 pies) en línea recta en un rango de 45° a derecha e izquierda de la unidad. Sin embargo, ciertos sistemas de iluminación, con fluorescentes o luces fuertes, pueden afectar a la capacidad de recepción de señal de la unidad interior.
- Para impedir que el controlador remoto se pierda, instale el soporte incluido con el controlador remoto en una pared y asegúrese de colocar el mando en su soporte tras su uso.

⚠ **Atención:**

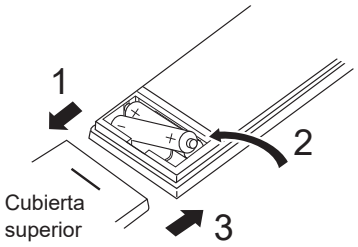
- **No deseche el controlador por su cuenta.**
  - Si debe desecharlo, consulte con su distribuidor.
- **Nunca modifique ni repare el controlador por su cuenta.**
  - Cualquier deficiencia causada por la modificación o reparación puede provocar una descarga eléctrica o un incendio. Consulte con su distribuidor acerca de las reparaciones.
- **Detenga el equipo si la luz de funcionamiento del receptor del controlador parpadea o si se produce alguna situación anómala.**
  - Si deja el controlador en estas condiciones puede provocar un incendio o una avería. Informe de dichas situaciones a su distribuidor.
- **Nunca permita que las pilas alcalinas se cortocircuiten. Nunca las desmonte, las caliente ni las eche al fuego.**
  - Si lo hace, pueden producirse fugas de líquido alcalino que puede penetrarle en los ojos o provocar que las pilas exploten o se calienten, provocando lesiones personales, quemaduras o averías mecánicas. Si el líquido alcalino entra en contacto con su piel o con la ropa, lávelas con agua limpia. Si le penetra en los ojos, láveselos con agua limpia y acuda inmediatamente a un centro médico.

⚠ **Cuidado:**

- **No deje caer el controlador.**
  - Si lo hace, la carcasa podría romperse e impedir el control.
- **No lo lave con agua.**
  - Si lo hace, podría provocar una descarga eléctrica o averías.
- **No toque ningún botón de control con las manos mojadas.**
  - Si lo hace, podría provocar una descarga eléctrica o averías.
- **No pulse ningún botón de control con un objeto afilado.**
  - Si lo hace, podría provocar una descarga eléctrica o averías.
- **El uso incorrecto de las pilas puede provocar fugas de líquido, explosiones o calentamiento, dando lugar a averías o lesiones personales. Tenga en cuenta los siguientes puntos.**
  (1) No recargue las pilas.
  (2) Inserte las pilas en el sentido correcto.
  (3) No utilice pilas nuevas y usadas ni pilas de distintos tipos.
  (4) Retire las pilas inmediatamente una vez agotadas.

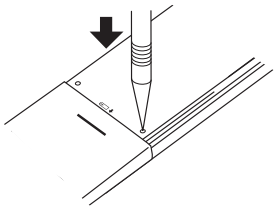
Instalación/sustitución de pilas

1. Retire la cubierta superior, inserte dos pilas LR6 AA y vuelva a colocar la cubierta superior.



Dos pilas LR6 AA
Inserte las pilas comenzando por el polo negativo (–). Al insertar las pilas, respete la polaridad (+, –).

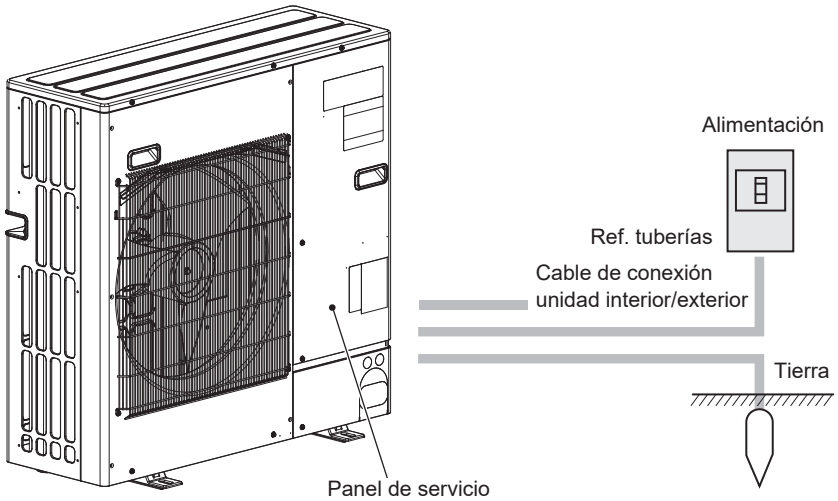
2. Pulse el botón Reset (Restablecer).



Pulse el botón Reset (Restablecer) con un objeto terminado en punta.

Después de instalar/sustituir las pilas, ajuste el reloj. Si no ajusta el reloj, no podrá utilizar parte de las funciones del controlador remoto.

Unidad exterior



es